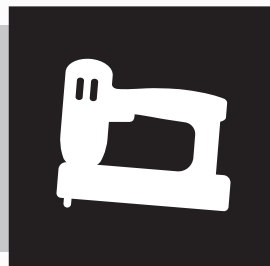




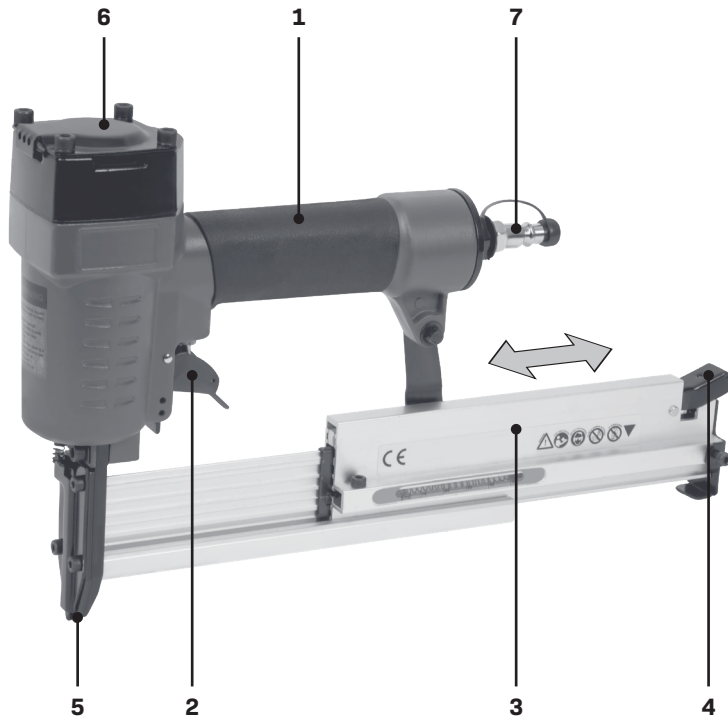
**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

## COMBI TACKER CT504CA

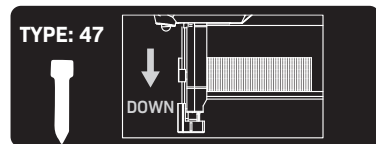
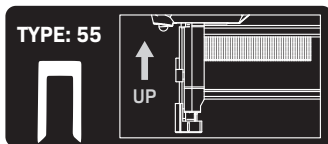


<b>EN</b> Original Instructions	03	<b>HU</b> Eredeti használati utasítás fordítása	45
<b>DE</b> Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	06	<b>CS</b> Překlad původního návodu k používání	48
<b>NL</b> Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	09	<b>TR</b> Orijinal talimatların çevirisi	51
<b>FR</b> Traduction de la notice originale	13		
<b>ES</b> Traducción del manual original	16		
<b>IT</b> Traduzione delle istruzioni originali	20		
<b>SV</b> Översättning av bruksanvisning i original	23		
<b>FI</b> Alkuperäisten ohjeiden käännös	26		
<b>NO</b> Oversatt fra original veiledning	29		
<b>DA</b> Oversættelse af den originale brugsanvisning	32		
<b>PL</b> Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	35		
<b>RO</b> Traducere a instrucțiunilor originale	39		
<b>PT</b> Tradução do manual original	42		

**A**



**B**



## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Read the user manual.*



*Wear hearing protection.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Warning! The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from 0°C to +40°C).
- Do not perform any actions on the compressor without first having taken the plug out of the plug socket.
- Do not aim water jets or jets of flammable liquids at the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- Switch the switch (3) to the "0" position (OFF) during dwell time.
- Never aim the air jet at persons or animals.
- N.B.: some parts of the compressor such as the head and the feed-through pipes may reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns.
- Transport the compressor by lifting it or by using the special grips or handles.
- Children and animals should be kept far away from the area of operation of the machine.
- If you use the compressor to spray paint:
  - a) Do not work in enclosed spaces or near naked flames.
  - b) Make sure that the environment in which you will be working has dedicated ventilation.
  - c) Protect your nose and mouth with a dedicated mask.
- Do not use the compressor when the electrical cable or the plug is damaged, and instruct an

authorized Support Service to replace them with an original part.

- When the compressor is placed on a surface higher than the floor, it should be secured to prevent it from falling down during operation.
- Do not put objects or your hands in the protective covers to avoid physical damage and damage to the compressor.
- Do not use the compressor as a blunt instrument against persons, objects or animals in order to prevent serious damage.
- If the compressor is no longer in use, always take the plug out of the plug socket.
- Always make sure that compressed-air hoses are used for compressed air and which are characterized by a maximum pressure adjusted to that of the compressor. Do not try to repair the hose if it is damaged.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH COMPRESSED AIR NAILERS

- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapors sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off .
- When working with the tacker, wear Goggles and hearing protection. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.

#### Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

#### Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>. When using a cable reel always unwind the reel completely



*Read the user manual.*



**Caution! Wear hearing protection.** Noise can cause hearing loss.



**Wear safety glasses.** Sparks that arise during work or splinters, chips and dust coming out of the appliance escape can lead to loss of vision.



Do not use on scaffolding or ladders.

## OIL

Oil the pneumatic tools before each commissioning via the compressed air connection

## 2. MACHINE INFORMATION

### Intended use

This appliance is designed for nailing and stapling, in conjunction with the supplied adapters. The appliance is not designed for continuous operation.

<b>Model No.</b>	<b>CT504CA</b>
Operating pressure	4-7 bar
Nail length	10-50 mm
Staple size	16-40 mm (width 5.7 mm)
Compressed air quality	Cleansed, oiled and free of condensation

### DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Machine
2. Trigger
3. Cartridge shaft
4. Reload lever
5. Safety tip
6. Piston head
7. Connector

## 3. ASSEMBLY

### Application (Fig. A)

For this tool, use one of the following length for staples or nails:

- Staples: 16-40mm
- Nails: 10-50mm
- Choose the correct nail or staple for the job.
- Place the machine (1) on its side.

- Open the cartridge shaft (3) by slightly pressing the reload lever (4).
- Pull the reload lever (4) to the right to open the cartridge shaft (3).

### For nails:

- Place the nails at the top of the cartridge shaft (3). Like shown on the label of the cartridge shaft, see example fig. A.

### For staples:

- Place the staples at the bottom of the cartridge shaft (3). Like shown on the label of the cartridge shaft, see example fig. A.
- Slide the cartridge shaft (3) back until it clicks.

### Replacing the drive pin with piston

A spare drive pin with piston is not included, this article should be ordered separately on our website, article number: CT804AA.

- To replace the drive pin with piston remove the 4 screws on the piston head.
- Take out the drive pin with piston out without damaging the piston wall.
- Put in the new drive pin with piston and return all the removed screws in their original position

## 4. OPERATION

### Driving staples/nails (Fig. A)

- Place the safety tip (5) flat on the material to be fastened at the spot where the staple or nail should be located.
- Hold the front and rear part of the machine and press the machine firmly against the material.
- Pull the trigger (2) to drive the staple/nail, then release your finger from the trigger before lifting the safety tip (5) from the material.
- Warning! The safety of the machine will be lifted when pressure is applied to the safety tip (5) on the bottom of the machine. Always make sure the tacker mouth is in direct contact with the material when pressing the trigger. The tool may rebound and produce a loud sound because of the impact it operates with. Keep this in mind. For long nails and staples this may cause incorrect stapling or nailing. Adjust the impact power accordingly and apply backpressure to the machine to prevent incorrect stapling or nailing.

## 5. MAINTENANCE

Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. This machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continued satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

### Malfunction

In case a staple or nail is jammed in the tool, follow the procedure below:

- Remove the air hose from the connector (7).
- Place the tool down on its side.
- Press the cartridge shaft release lever, pull the cartridge shaft (3) backward and unload the staples or nails strip.
- Remove the clogged staple/nail from the cartridge.
- Reload the staples/nails and push the cartridge shaft back in place until it clicks.
- Test the machine on a piece of scrap.

### Operating tips:

- **WARNING!** Nails or staples must be driven straight into the material. Do not tilt the machine during operation.
- Do not operate the machine without staples or nails. This will shorten the service life of the machine.
- Should nails or staples jam frequently, have machine serviced by an authorized service centre.
- If the head of the nails or staples remains above the workpiece surface, press the machine head firmly against the workpiece and try again. If there is no improvement in the rework, the chosen material may not be suitable for the tool.

### Cleaning

Regularly clean the device's casing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the fan slits free of dust and dirt. Remove tough dirt using a soft cloth, dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, ammonia, etc., which might damage the plastic parts.

## WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigefügten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



*Lesen Sie das Benutzerhandbuch.*



*Immer einen Gehörschutz tragen.*



*Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.*

### BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Warnung! Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (mit guter Belüftung und einer Umgebungstemperatur von 0°C bis +40°C) betrieben werden.
- Keine Arbeiten am Kompressor durchführen, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Keine Wasserstrahlen oder Strahlen mit brennbaren Flüssigkeiten auf den Kompressor richten.
- Keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Kompressors abstellen.
- Den Schalter (3) während der Haltezeit auf die Position „0“ (OFF) stellen.
- Den Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Achtung: Einige Teile des Kompressors, wie der Kopf und die Durchführungsrohre, können hohe Temperaturen erreichen. Zur Vermeidung von Verbrennungen dürfen diese Teile nicht berührt werden.
- Transportieren Sie den Kompressor, indem Sie ihn anheben oder die Spezialgriffe verwenden.
- Kinder und Tiere sind vom Arbeitsbereich der Maschine fernzuhalten.
- Wenn Sie den Kompressor zum Sprühen von Farbe verwenden:
  - a) Nicht in geschlossenen Räumen oder in der

- Nähe offener Flammen arbeiten.
- b) Vergewissern Sie sich, dass die vorgesehene Arbeitsumgebung gut belüftet ist.
- c) Schützen Sie Nase und Mund mit einer geeigneten Maske.
- Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, und lassen Sie diese von einem autorisierten Kundendienst durch ein Originalteil ersetzen.
- Wenn der Kompressor auf einer Fläche steht, die höher als der Boden ist, muss er gesichert werden, damit er während des Betriebs nicht herunterfallen kann.
- Keine Gegenstände oder die Hände in die Schutzabdeckungen stecken, da sonst die Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen des Kompressors besteht.
- Den Kompressor nicht als stumpfes Instrument gegen Personen, Gegenstände oder Tiere verwenden, da sonst schwere Verletzungen und Schäden die Folge sind.
- Wenn der Kompressor nicht mehr benutzt wird, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Immer darauf achten, dass Druckluftschläuche für Druckluft verwendet werden, die mit einem auf den Kompressor abgestimmten Maximaldruck gekennzeichnet sind. Versuchen Sie nicht, einen beschädigten Schlauch zu reparieren.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DRUCKLUFTNAGLERN

- Kompressor und Schläuche können während des Betriebs sehr heiß werden. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen.
- Die vom Kompressor angesaugten Gase oder Dämpfe müssen frei von Beimischungen sein, die zu Bränden oder Explosionen im Kompressor führen können.
- Halten Sie beim Abnehmen der Schlauchkupplung diese immer fest, um Verletzungen durch einen wegfliegenden Schlauch zu vermeiden.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Nagelpistole Augen- und Gehörschutz. Fremdkörper und herausgeschleuderte Partikel können Verletzungen verursachen.
- Richten Sie die Ausblaspistole nicht auf Personen und verwenden Sie sie nicht zum Reinigen von Kleidung, die jemand trägt.

**Austausch von Kabeln oder Steckern**

Alte Kabel oder Stecker sofort wegwerfen, wenn sie durch neue ersetzt wurden. Es ist gefährlich, den Stecker eines losen Kabels in eine Steckdose zu stecken.

**Verwendung von Verlängerungskabeln**

Nur ein zugelassenes Verlängerungskabel verwenden, das für die Eingangsleistung der Maschine geeignet ist. Die minimale Leitergröße beträgt 1,5 mm<sup>2</sup>. Bei Verwendung einer Kabeltrommel die Trommel immer vollständig abwickeln.



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



**Vorsicht! Immer einen Gehörschutz tragen.**  
Lärm kann zu Hörverlust führen.



**Immer eine Schutzbrille tragen.**  
Funken, die bei der Arbeit entstehen, oder Splitter, Späne oder Staub, die bzw. der aus dem Gerät austreten, können zu einem Sehverlust führen.



Nicht auf Gerüsten oder Leitern verwenden.

**OIL**

Ölen Sie Druckluftwerkzeuge vor jeder Inbetriebnahme über den Druckluftanschluss.

**2. GERÄTEDATEN**

**Verwendungszweck**

Dieses Gerät ist, in Verbindung mit den mitgelieferten Adaptern, zum Setzen von Nägeln und Klammern vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.

<b>Modellnr.</b>	<b>CT504CA</b>
Betriebsdruck	4 bis 7 bar
Nagellänge	10 bis 50 mm
Klammergröße	16 bis 40 mm (Breite 5,7 mm)
Druckluftqualität	Gereinigt, geölt und ohne Kondensation

**BESCHREIBUNG**

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. Gerät
2. Abzug
3. Kassettengriff
4. Nachladehebel
5. Sicherheitsspitze
6. Kolbenboden
7. Anschluss

**3. MONTAGE**

**Anwendung (Abb. A)**

Verwenden Sie für dieses Werkzeug Klammern oder Nägel mit einer der folgenden Längen:

- Klammern: 16 bis 40 mm
- Nägel: 10 bis 50 mm
- Wählen Sie die geeigneten Nägel oder Klammern für die geplante Aufgabe.
- Legen Sie die Maschine (1) auf die Seite.
- Öffnen Sie den Kassettengriff (3), indem Sie den Nachladehebel (4) leicht drücken.
- Ziehen Sie den Nachladehebel (4) nach rechts, um den Kassettengriff (3) zu öffnen.

**Bei Nägeln:**

- Legen Sie die Nägel an der Oberseite des Kassettengriffs (3) ein. Dies ist auch auf dem Etikett des Kassettengriffs dargestellt, siehe Beispiel Abb. A.

**Bei Klammern:**

- Legen Sie die Klammern am Unterteil in den Kassettengriff (3) ein. Dies ist auch auf dem Etikett des Kassettengriffs dargestellt, siehe Beispiel Abb. A.
- Schieben Sie den Kassettengriff (3) zurück, bis er einrastet.

**Austauschen von Antriebsstift und Kolben**

Ein Antriebsstift mit Kolben gehört nicht zum Lieferumfang und muss separat über unsere Website bestellt werden, Artikelnummer: CT804AA.

- Zum Austauschen von Antriebsstift und Kolben entfernen Sie zunächst die 4 Schrauben am Kolbenboden.
- Nehmen Sie den Antriebsstift mit dem Kolben heraus, ohne dabei die Kolbenwand zu beschädigen.
- Setzen Sie den neuen Antriebsstift mit dem Kolben wieder ein und bringen Sie alle zuvor entfernten Schrauben wieder an.

## 4. BETRIEB

### Klammern/Nägel eintreiben (Abb. A)

- Legen Sie die Sicherheitsspitze (5) flach auf das zu befestigende Material an die Stelle, an der die Klammer oder der Nagel gesetzt werden soll.
- Halten Sie den vorderen und hinteren Teil des Werkzeugs fest und drücken Sie es gut gegen das Material.
- Ziehen Sie den Abzug (2), um die Klammer bzw. den Nagel einzutreiben, und nehmen Sie den Finger vom Abzug, bevor Sie die Sicherheitsspitze (5) vom Material abheben.
- Warnung! Die Sicherheit der Maschine wird aufgehoben, wenn an der Werkzeugunterseite Druck auf die Sicherheitsspitze (5) ausgeübt wird. Achten Sie darauf, dass das Mundstück der Nagelpistole beim Betätigen des Abzugs immer direkten Kontakt zum Material hat. Das Werkzeug kann zurückschlagen und verursacht aufgrund seiner Schlagkraft ein lautes Geräusch. Denken Sie immer daran. Lange Nägel oder Klammern können dadurch eventuell falsch eingesetzt werden. Stellen Sie die Schlagkraft entsprechend ein und bringen Sie Gegendruck auf das Werkzeug auf, um falsches Klammern oder Nageln zu verhindern.

## 5. WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht unter Spannung steht, wenn Wartungsarbeiten am Motor vorgenommen werden. Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartung betrieben zu werden. Ein fortwährend zufriedenstellender Betrieb hängt von einer ordnungsgemäße Maschinenpflege und regelmäßiger Reinigung ab.

### Fehlfunktionen

Falls sich eine Klammer oder ein Nagel im Werkzeug verklemmt hat, gehen Sie wie folgt vor:

- Den Luftschlauch vom Anschluss (7) abnehmen.
- Legen Sie das Werkzeug auf die Seite.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel des Kassettengriffs, ziehen Sie den Kassettengriff (3) nach hinten und entladen Sie die Klammern oder den Nagelstreifen.
- Entfernen Sie die feststeckende Klammer bzw. den Nagel aus der Kassette.

- Legen Sie die Klammern/Nägeln wieder ein und schieben Sie den Kassettengriff zurück, bis er einrastet.
- Testen Sie die Maschine an einem Abfallstück.

### Hinweise zur Bedienung:

- WARNUNG! Nägel oder Klammern müssen gerade in das Material eingetrieben werden. Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Klammern oder Nägel. Dadurch wird die Lebensdauer der Maschine verkürzt.
- Sollten Nägel oder Klammern häufig feststecken, lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten.
- Wenn der Kopf der Nägel oder Klammern über der Werkstückoberfläche bleibt, drücken Sie den Maschinenkopf fest gegen das Werkstück und versuchen Sie es erneut. Wenn es keine Verbesserung durch diese Nacharbeit gibt, ist das gewählte Material möglicherweise nicht für das Werkzeug geeignet.

### Reinigung

Das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz halten. Hartnäckigen Schmutz mit einem weichen, mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch entfernen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Benzol, Alkohol, Ammoniak usw., da sie die Kunststoffteile beschädigen können.

## GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Gerät wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht;
- Normaler Verschleiß;



- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

**Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.**

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geeft u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



*Lees de gebruiksaanwijzing.*



*Draag gehoorbescherming.*



*Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

### SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Waarschuwing! De compressor mag uitsluitend in een daarvoor geschikte ruimte worden gebruikt (met goede ventilatie en een omgevings-temperatuur van 0 °C tot +40 °C).
- Voer geen handelingen uit op de compressor zonder eerst de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Richt geen waterstralen of stralen van brandbare vloeistoffen op de compressor.
- Plaats geen brandbare voorwerpen in de buurt van de compressor.
- Zet de schakelaar (3) op stand '0' (UIT) tijdens stilstand.
- Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren.
- Opmerking: een aantal onderdelen van de compressor, zoals de bovenkant en de doorvoerleidingen kunnen hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden te voorkomen dienen deze onderdelen niet aangeraakt te worden.
- Verplaats de compressor door deze op te tillen, of door de speciale grepen of handvaten te gebruiken.
- Kinderen en dieren moeten ver uit de buurt waar de machine gebruikt wordt, gehouden worden.
- Als u de compressor gebruikt om verf te spuiten:

- a) Werk niet in besloten ruimtes of in de buurt van open vlammen.
- b) Verzeker dat de omgeving waarin u gaat werken speciale ventilatie heeft.
- c) Bescherm uw neus en mond met een speciaal daarvoor bestemd masker.
- Gebruik de compressor niet als het snoer of de stekker beschadigd is en overhandig het apparaat aan een erkend servicecentrum ter vervanging met een origineel onderdeel.
- Als de compressor op een oppervlak wordt geplaatst dat hoger is dan de vloer, moet deze vastgezet te worden om vallen tijdens werking te voorkomen.
- Plaats voorwerpen of uw handen niet op de beschermende afdekkingen, zodat fysieke schade en beschadiging van de compressor wordt voorkomen.
- Gebruik de compressor niet als een bot instrument tegen personen, voorwerpen of dieren om ernstige schade te voorkomen.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als de compressor niet meer wordt gebruikt.
- Verzeker altijd dat perslucht-slangen voor perslucht worden gebruikt, gekenmerkt door een maximale druk die aangepast is aan de druk van de compressor. Probeer niet om een beschadigde slang te repareren.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET WERKEN MET NAGELPISTOLEN OP PERSLUCHT

- De compressor en de slangen kunnen zeer heet worden tijdens gebruik. Ze aanraken kan brandwonden veroorzaken.
- De gassen of dampen die door de inlaat van de compressor worden aangezogen, moeten vrij van mengsels worden gehouden die tot brand of explosie in de compressor kunnen leiden.
- Houd bij het verwijderen van de slangkoppeling, de slangkoppeling altijd stevig vast, om letsel als gevolg van een wegslingerende slang te voorkomen.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het werken met de tackler. Vreemde voorwerpen en uitgespoten deeltjes kunnen letsel veroorzaken.
- Richt het persluchtpistool niet op mensen of gebruik het niet om de kleding die u draagt te reinigen.

### Snoeren of stekkers vervangen

Gooi oude kabels of stekkers meteen weg nadat ze zijn vervangen door nieuwe. Het is gevaarlijk om de stekker van een losse kabel in een stopcontact te steken.

### Verlengsnoeren gebruiken

Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat. De minimumafmeting van de geleider is 1,5 mm<sup>2</sup>. Rol de haspel volledig af als u een kabelhaspel gebruikt



*Lees de gebruiksaanwijzing.*



**Voorzichtig! Draag gehoorbescherming.**  
*Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.*



**Draag een veiligheidsbril.**  
*Vonken die ontstaan tijdens het werk of splinters, spaanders en stof die uit het apparaat komen, kunnen leiden tot verlies van zicht.*



*Gebruik geen stellingen of ladders.*



**OIL** *Smeer het pneumatisch gereedschap voor elke indienstname via de persluchtaansluiting*

## 2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

### Bedoeld gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor nagelen en nieten, met de bijgeleverde adapters. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend gebruik.

Modelnr.	CT504CA
Werkdruk	4-7 bar
Lengte van de nagels	10-50 mm
Grootte van de nietjes	16-40 mm (breedte 5,7 mm)
Persluchtkwaliteit	Gereinigd, gesmeerd en zonder condensatie

### BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Gereedschap
2. Trekker
3. Cartridge-as
4. Herlaadhendel
5. Veiligheidspunt
6. Zuigerkop
7. Connector

### 3. MONTAGE

#### Toepassing (Afb. A)

Gebruik voor dit gereedschap nietjes of nagels van de volgende lengte:

- Nietjes: 16-40mm
- Nagels: 10-50mm
- Kies de juiste nagel of nietje voor de taak.
- Zet de machine (1) op zijn kant.
- Open het magazijn (3) door licht op de herlaadhendel (4) te drukken.
- Trek de herlaadhendel (4) naar rechts om het magazijn (3) te openen.

#### Voor nagels:

- Plaats de nagels bovenin het magazijn (3). Zoals wordt weergegeven op het etiket van het magazijn, zie voorbeeld afb. A.

#### Voor nietjes:

- Plaats de nietjes onderin het magazijn (3). Zoals wordt weergegeven op het etiket van het magazijn, zie voorbeeld afb. A.
- Schuif het magazijn (3) terug tot het vastklikt.

#### De aandrijfpen met zuiger vervangen

Een reserve aandrijfpen met zuiger is niet inbegrepen, dit artikel moet afzonderlijk besteld worden op onze website, artikelnummer: CT804AA.

- Verwijder, om de aandrijfpen met zuiger te vervangen, de 4 schroeven op de zuigerkop.
- Verwijder de aandrijfpen met zuiger zonder de zuigerwand te beschadigen.
- Plaats de nieuwe aandrijfpen met zuiger en draai alle verwijderde schroeven opnieuw op hun originele plaats

### 4. WERKING

#### Nietjes/nagels inslaan (Afb. A)

- Plaats de veiligheidspunt (5) plat op het materiaal dat vast moet worden gezet, op de plaats

waar het nietje of de nagel moet komen.

- Houd het voorste en het achterste deel van de machine vast en druk de machine stevig tegen het materiaal.
- Haal de trekker (2) over om het nietje/de nagel te plaatsen, haal daarna uw vinger van de trekker voordat u de veiligheidspunt (5) van het materiaal haalt.
- **Waarschuwing!** De veiligheidsvoorziening van de machine wordt omhoog geduwd wanneer druk wordt uitgeoefend op de veiligheidspunt (5) aan de onderzijde van de machine. Controleer altijd dat de opening van de tacker in direct contact staat met het materiaal wanneer u de trekker overhaalt. Het gereedschap kan terugslaan en een hard geluid maken, veroorzaakt door de slagkracht waarmee het werkt. Houd dit in gedachte. Voor lange nagels en nietjes kan dit een verkeerde toepassing van nietjes of nagels tot gevolg hebben. Stel de slagkracht in overeenstemming daarmee af en geef tegendruk op het apparaat zodat het verkeerd inslaan van nietjes of nagels wordt voorkomen.

### 5. ONDERHOUD

Verzekert dat de machine niet onder spanning staat als u onderhoud uitvoert aan de motor. Deze machine is ontworpen om gedurende lange tijd gebruikt te worden met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid is afhankelijk van de juiste verzorging van de machine en regelmatige reiniging.

#### Storing

Ga volgens onderstaande procedure te werk als een nietje of nagel in het gereedschap is vastgelopen:

- Verwijder de luchtslang van de koppeling (7).
- Plaats het gereedschap op de zijkant.
- Druk op de vrijgavehendel van het magazijn, trek het magazijn (3) naar achter en verwijder de strook met nietjes of nagels.
- Verwijder het vastgelopen nietje/nagel uit het magazijn.
- Plaats de nietjes/nagels opnieuw en duw het magazijn opnieuw op z'n plaats, tot het vastklikt.
- Test de machine op een stuk afval.

**Bedieningstips:**

- **WAARSCHUWING!** Nieten of nagels moeten recht in het materiaal worden geslagen. Kantel de machine niet tijdens gebruik.
- Bedien de machine niet zonder nietjes of nagels. Dat zal een nadelige invloed hebben op de levensduur van de machine.
- Laat de machine nakijken door een erkend servicecentrum, als er vaak nagels of nietjes vastlopen.
- Als de kop van de nagels of nietjes boven het oppervlak van het werkstuk blijven uitsteken, druk de kop van de machine dan stevig tegen het werkstuk en probeer het opnieuw. Als dat geen verbetering oplevert, is het gekozen materiaal misschien niet geschikt voor het gereedschap.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Er zijn geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

**Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.**

**Schoonmaken**

Maak de behuizing van het apparaat regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Houd de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek, bevochtigd met zeepsop. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak enz. omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.

**GARANTIE**

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van deze garantie:

- Reparaties en/of wijzigingen die door en niet erkend servicecentrum aan het apparaat werden aangebracht of waartoe een poging werd ondernomen;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd werd gebruikt en/of onjuist werd onderhouden;
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice d'utilisation ou sur le produit :



*Lisez la notice d'utilisation.*



*Portez des protections auditives.*



*Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.*

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Avertissement ! Le compresseur ne peut être utilisé que dans des endroits adaptés (disposant d'une bonne aération et d'une température ambiante comprise entre 0°C et +40°C).
- N'effectuez aucune opération sur le compresseur sans avoir d'abord débrancher la prise.
- Ne dirigez jamais de jet d'eau et ne pulvérisez aucun liquide inflammable sur le compresseur.
- Ne placez aucun objet inflammable près du compresseur.
- Placez l'interrupteur (3) sur "0" (Arrêt) quand il n'est pas utilisé.
- Ne dirigez le jet d'air vers aucune personne ou animal.
- N.B. : certaine pièces du compresseur que la tête et les conduites peuvent devenir très chaudes. Ne touchez jamais ces pièces pour ne pas vous brûler.
- Veillez à transporter le compresseur en le soulevant ou en utilisant les grips et les poignées prévues.
- Les enfants et les animaux doivent être gardés à distance de la zone où la machine est utilisée.
- Si vous utilisez la machine pour pulvériser de la peinture :
  - a) Ne travaillez pas dans des espaces confinés ou près de flammes nues.

b) Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez dispose d'une bonne aération.

c) Protégez votre nez et votre bouche à l'aide d'un masque.

- N'utilisez pas le compresseur sur son câble électrique ou sa prise sont endommagés et contactez un service d'assistance agréé pour les faire remplacer avec des pièces d'origine.
- Si vous installez le compresseur en hauteur, veillez à bien le sécuriser pour ne pas qu'il tombe pendant son utilisation.
- Ne placez aucun objet, ni vos mains sous les caches de protection, afin de ne pas vous blesser et de ne pas endommager le compresseur.
- N'utilisez pas le compresseur comme instrument sur des personnes, des objets ou des animaux, afin d'éviter de gros dommages.
- Débranchez toujours la prise de courant quand le compresseur n'est pas utilisé.
- Veillez toujours à utiliser des tuyaux d'air comprimé prévus à cet effet et dont la pression maximum correspond à celle du compresseur. Ne tentez jamais de réparer un tuyau endommagé.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TRAVAILLER AVEC DES CLOUEUSES À AIR COMPRIMÉ

- Le compresseur et les tuyaux peuvent devenir très chauds pendant l'utilisation. Vous pouvez vous brûler si vous les touchez.
- Les gaz et les vapeurs aspirées par l'entrée d'air du compresseur ne doivent contenir aucun mélange susceptible de provoquer des incendies ou des explosions à l'intérieur du compresseur.
- Pour débrancher le raccord de tuyau, tenez-le toujours fermement afin de ne pas être blessé par son éjection.
- Veillez à porter des lunettes de protection et des protections auditives pour travailler avec l'agrafeuse. Les corps étrangers et les particules soufflées peuvent occasionner des blessures.
- Ne dirigez jamais le pistolet vers quiconque et ne l'utilisez pas pour nettoyer les vêtements que vous portez.

#### Remplacement des câbles ou des prises

Jetez immédiatement les vieux câbles ou les vieilles prises après les avoir remplacés. Il est dangereux de brancher une prise d'un câble altéré dans une prise de courant.

### Utilisation d'une rallonge

N'utilisez que des rallonges homologuées, adaptées à l'alimentation électrique de cette machine. La section minimum fil conducteur doit être de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si vous utilisez un enrouleur de câble, veillez à toujours dérouler le câble complètement



Lisez la notice d'utilisation.



**Attention ! Portez une protection auditive.** Le bruit peut occasionner une perte de l'ouïe.



**Portez des lunettes de protection.**

Les étincelles générées par l'intervention ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent occasionner des blessures aux yeux.



N'utilisez pas le produit sur un échafaudage ou une échelle.

### OIL

Avant chaque mise en service, lubrifiez les outils pneumatiques, au niveau du raccord d'air comprimé

## 2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu pour clouer et agraffer, en utilisant les adaptateurs fournis. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner en continu.

N° de modèle	CT504CA
Pression de service	4-7 bars
Longueur des pointes	10-50mm
Taille des agrafes	16-40 mm (largeur 5,7 mm)
Qualité de l'air comprimé	Purifié, gras et sans condensation

### PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 3.

1. Machine
2. Gâchette
3. Tige de la cartouche
4. Levier de remplissage
5. Embout de sécurité
6. Tête du piston

7. Connecteur

## 3. ASSEMBLAGE

### Utilisation (Fig. A)

Avec cet outil, vous pouvez utiliser l'une des longueurs d'agrafes et de pointes suivantes :

- Agrafes : 16-40mm
- Pointes : 10-50mm
- Choisissez le bon type de pointes ou d'agrafes en fonction de la tâche à réaliser.
- Posez la machine (1) sur son côté.
- Ouvrez la tige de la cartouche (3) en appuyant légèrement sur le levier de remplissage (4).
- Tirez le levier de remplissage (4) vers la droite pour ouvrir la tige de la cartouche (3).

### Pour les pointes :

- Placez les pointes en haut de la tige de la cartouche (3). Procédez comme illustré sur l'étiquette se trouvant sur la tige de la cartouche, consultez l'exemple de la figure A.

### Pour les agrafes :

- Placez les agrafes au bas de la tige de la cartouche (3). Procédez comme illustré sur l'étiquette se trouvant sur la tige de la cartouche, consultez l'exemple de la figure A.
- Glissez la tige de la cartouche (3) vers l'arrière jusqu'à entendre le clic.

### Remplacer la tige d'entraînement avec piston

Il n'y a pas de tige d'entraînement avec piston de rechange et cet article doit être commandé séparément sur notre site Internet, numéro d'article : CT804AA.

- Pour remplacer la tige d'entraînement avec piston, retirez les 4 vis sur la tête du piston.
- Sortez la tige d'entraînement avec piston sans endommager le piston.
- Installez la nouvelle tige d'entraînement avec piston et revissez toutes les vis retirées à leur place d'origine

## 4. UTILISATION

### Poser des agrafes/pointes (Fig. A)

- Positionnez l'embout de sécurité (5) à plat contre le matériau à fixer, à l'endroit où l'agrafe ou la pointe doivent être insérées.

- Tenez la partie avant et la partie arrière de la machine et appuyez fermement la machine contre le matériau.
- Enfoncez la gâchette (2) pour poser l'agrafe/ la pointe puis retirez votre doigt de la gâchette avant de soulever l'embout de sécurité (5) du matériau.
- Avertissement ! La sûreté de la machine est augmentée lorsque la pression est appliquée sur l'embout de sécurité (5) par le bas de la machine. Veillez à ce que la bouche de l'agrafeuse soit toujours en contact direct avec le matériau au moment d'enfoncer la gâchette. L'outil peut rebondir et émettre un son bruyant à cause de l'impact qu'il génère. Ne l'oubliez pas. Cela peut provoquer un mauvais clouage ou un mauvais agrafage avec des pointes et des agrafes plus longues. Veillez à régler la puissance de l'impact en conséquence et à appliquer une bonne pression à l'arrière de la machine afin d'éviter les défauts d'agrafage ou de clouage.

## 5. MAINTENANCE

Veillez à ce que la machine ne soit pas sous tension lorsque vous réalisez des opérations de maintenance sur le moteur. Cette machine a été conçue pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de la machine dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

### Dysfonctionnement

Veillez à respecter la procédure ci-dessous si une agrafe ou une pointe restent coincées dans l'outil :

- Retirez la conduite d'air du connecteur (7).
- Posez l'outil sur son côté.
- Appuyez sur le levier de libération de la tige de la cartouche, tirez la tige de la cartouche (3) vers l'arrière et retirez la bande d'agrafes ou de pointes.
- Retirez l'agrafe/la pointe coincée dans la cartouche.
- Remplissez l'outil d'agrafes/de pointes et ré-enfoncez la tige de la cartouche en place jusqu'à entendre le clic.
- Testez la machine sur une chute.

### Conseils d'utilisation :

- AVERTISSEMENT ! Les pointes et les agrafes doivent être posées droites dans le matériau.

Veillez à ne pas incliner la machine.

- Ne faites pas fonctionner la machine si elle ne contient ni agrafes, ni pointes. Cela réduirait la durée de vie de la machine.
- Si les pointes et les agrafes restent souvent coincées, faites réviser la machine dans un centre d'assistance agréé.
- Si les têtes des pointes ou des agrafes restent au-dessus de la surface de l'ouvrage, appuyez à nouveau fermement la tête de la machine contre l'ouvrage avant de réessayer. Si cela n'apporte aucune amélioration, il se peut que le matériau ne convienne pas pour l'outil.

### Nettoyage

Nettoyez régulièrement l'enveloppe de la machine avec un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Gardez les fentes d'aération exemptes de poussière et de saleté. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez aucun solvant comme de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniac, etc. car ces substances peuvent endommager les pièces en plastique.

## GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés ;
- Usure normale ;
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'appareil ;
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Cela constitue l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et

d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

**Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



*Lea el manual de usuario.*



*Utilice protectores auditivos.*



*El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables establecidas por las directivas europeas.*

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES

- ¡Advertencia! El compresor puede usarse únicamente en lugares adecuados (que tengan buena ventilación y temperatura ambiente de entre 0 °C a +40 °C).
- No realice ninguna intervención en el compresor sin haber sacado antes el enchufe de la toma de corriente.
- No dirija chorros de agua ni líquidos inflamables hacia el compresor.
- No coloque objetos inflamables cerca del compresor.
- Coloque el interruptor (3) en la posición "0" (OFF) durante el tiempo de parada.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
- Importante: algunas partes del compresor, como el cabezal y los tubos de alimentación, pueden alcanzar altas temperaturas. No toque estas partes para evitar quemaduras.
- Transporte el compresor levantándolo o utilizando las asas o empuñaduras especiales.
- Los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de funcionamiento de la máquina.
- Si utiliza el compresor para pintar con pistola:
  - a) No trabaje en lugares cerrados ni cerca de llamas vivas.
  - b) Asegúrese de que el entorno en el que vaya a trabajar tenga una ventilación específica.



c) Protéjase la nariz y la boca con una máscara especial.

- No utilice el compresor si el cable de corriente o el enchufe están dañados y, en su caso, sustitúyalos por otros originales acudiendo a un servicio de asistencia técnica autorizado.
- Cuando coloque el compresor sobre una superficie por encima del suelo, debe fijarlo para evitar que se caiga durante el funcionamiento.
- No coloque ningún objeto ni las manos en las cubiertas protectoras, para evitar lesiones personales y daños al compresor.
- Para evitar daños graves, no utilice el compresor como instrumento contundente contra personas, objetos o animales.
- Cuando termine de usar el compresor, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de usar siempre mangueras para aire comprimido, que admitan una presión máxima ajustada a la del compresor. No intente reparar la manguera si está dañada.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR CON PISTOLAS CLAVADORAS DE AIRE COMPRIMIDO

- El compresor y las mangueras pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. Pueden causar quemaduras al tocarlos.
- Los gases o vapores aspirados por la entrada del compresor deben mantenerse exentos de aditivos que puedan provocar incendios o explosiones en el interior del compresor.
- Al desmontar el acoplamiento del cabezal, sujételo siempre con firmeza para evitar el riesgo de sufrir lesiones causadas por el desprendimiento de la manguera.
- Al trabajar con la grapadora, póngase gafas de seguridad y protección para los oídos. Los cuerpos extraños y las partículas sopladas pueden provocar lesiones con facilidad.
- No dirija la pistola de soplado hacia las personas ni la utilice para limpiar la ropa que lleva puesta.

#### Sustitución de cables o enchufes

Deseche inmediatamente los cables o enchufes viejos retirados cuando hayan sido sustituidos por otros nuevos. Es peligroso insertar el enchufe de un cable suelto a una toma de corriente de pared.

#### Uso de cables prolongadores

Use solo un cable prolongador apto para la potencia nominal de la máquina. El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm<sup>2</sup>. Cuando utilice un carrete de cable, desenróllelo siempre por completo.



Lea el manual de usuario.



**¡Cuidado! Use protectores auditivos.** El ruido puede causar pérdida auditiva.



**Use gafas de seguridad.**

Las chispas producidas durante el funcionamiento y las astillas, las virutas y el polvo que salen por el escape del aparato pueden provocar pérdidas de visión.



No utilice el aparato en andamios ni escaleras.

#### OIL

Engrase las herramientas neumáticas antes de cada puesta en marcha a través de la conexión de aire comprimido.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

#### Uso previsto

Esta herramienta está prevista para clavar y grapar junto con los adaptadores suministrados. El aparato no está diseñado para un funcionamiento continuo.

Modelo n.º	CT504CA
Presión de trabajo	4-7 bar
Longitud del clavo	10-50 mm
Longitud de la grapa	16-40 mm (5,7 mm de anchura)
Calidad del aire comprimido	Limpio, engrasado y sin condensación

#### DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Máquina
2. Gatillo
3. Eje del cartucho
4. Palanca de recarga

5. Pasador de seguridad
6. Cabeza de pistón
7. Conector

### 3. MONTAJE

#### Aplicación (Fig. A)

Para esta herramienta, utilice una de las siguientes longitudes de grapas o clavos:

- Grapas: 16-40 mm
- Clavos: 10-50 mm
- Elija el clavo o la grapa correcta para el trabajo.
- Ponga la máquina (1) de lado.
- Abra el eje del cartucho (3) presionando ligeramente la palanca de recarga (4).
- Coloque la palanca de recarga (4) a la derecha para abrir el eje del cartucho (3).

#### Clavos:

- Coloque los clavos en la parte superior del eje del cartucho (3). Como se muestra en el eje del cartucho, véase el ejemplo de la Fig. A.

#### Grapas:

- Coloque las grapas en la parte inferior del eje del cartucho (3). Como se muestra en el eje del cartucho, véase el ejemplo de la Fig. A.
- Deslice el eje del cartucho (3) hacia atrás hasta que haga clic.

#### Sustitución del tornillo de dirección con pistón

El tornillo de dirección con pistón no está incluido, por lo que deberá comprar la pieza por separado en nuestro sitio web, con el número de artículo: CT804AA.

- Para sustituir el tornillo de dirección con pistón, extraiga los 4 tornillos de la cabeza del pistón.
- Saque el tornillo de dirección con pistón sin dañar la pared del pistón.
- Coloque el nuevo tornillo de dirección con pistón y vuelva a colocar los tornillos extraídos en su posición original.

### 4. FUNCIONAMIENTO

#### Clavado de grapas/clavos (Fig. A)

- Coloque el pasador de seguridad (5) contra el material que vaya a clavar, en el punto en que colocará la grapa o el clavo.
- Sujete la parte delantera y trasera de la máquina

na y presione firmemente la máquina contra el material.

- Apriete el gatillo (2) para clavar la grapa/clavo, después suelte el gatillo antes de levantar el pasador de seguridad (5) del material.
- ¡Advertencia! La máquina dejará de ser segura si aplica presión al pasador de seguridad (5) en la parte inferior de la máquina. Asegúrese siempre de que la boca de la grapadora esté en contacto directo con el material cuando pulse el gatillo. La herramienta puede rebotar y producir un fuerte ruido debido al impacto con el que funciona. Téngalo en cuenta. En caso de grapas o clavos largos, esto puede hacer que el grapado/clavado sea incorrecto. Ajuste la potencia de impacto en consecuencia y aplique una contrapresión a la máquina para evitar un grapado o clavado incorrecto.

### 5. MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no esté bajo tensión cuando realice trabajos de mantenimiento en el motor. Esta máquina ha sido diseñada para funcionar durante un tiempo prolongado con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento continuo y satisfactorio depende del cuidado adecuado y la limpieza periódica de la máquina.

#### Mal funcionamiento

En caso de grapas o clavos atascados en la herramienta, siga este procedimiento:

- Retire la manguera de aspiración de la entrada de agua (7).
- Apoye la herramienta de lado.
- Presione la palanca de liberación del eje del cartucho, tire del eje del cartucho (3) hacia atrás y descargue las grapas o la tira de clavos.
- Extraiga la grapa/clavo atascado del cartucho.
- Vuelva a cargar las grapas/clavos y empuje el eje del cartucho hasta que haga clic.
- Compruebe la máquina usando una pieza de desecho.

#### Consejos para el funcionamiento:

- ¡ADVERTENCIA! Los clavos o grapas deben clavarse en modo recto en el material. No incline la máquina durante el uso.
- No utilice la herramienta sin grapas o clavos. Si lo hace, acortará la vida útil de la máquina.
- Si los clavos o las grapas se atascan con fre-

cuencia, haga revisar la máquina en un centro de servicio autorizado.

- Si la cabeza de los clavos o grapas queda por encima de la superficie de la pieza, presione el cabezal de la máquina firmemente contra la pieza y vuelva a intentarlo. Si después de hacerlo no se resuelve el problema, es posible que el material elegido no sea adecuado para la herramienta.

reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin aviso previo.**

### **Limpieza**

Limpie periódicamente la carcasa del dispositivo con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad. Elimine la suciedad resistente con un paño suave, humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc., pues pueden dañar las piezas plásticas.

## **GARANTÍA**

El producto VONROC ha sido fabricado con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que está exento de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este período, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

La garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- La herramienta ha sido usada impropiaemente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas o implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



*Leggere il manuale d'uso.*



*Indossare protezioni per l'udito.*



*Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.*

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Avvertenza! Il compressore può essere utilizzato solo in locali idonei (con una buona ventilazione e una temperatura ambientale compresa tra 0 °C e 40 °C).
- Non eseguire alcuna azione sul compressore senza prima aver staccato la spina dalla presa di corrente.
- Non dirigere getti d'acqua o di liquidi infiammabili sul compressore.
- Non sistemare oggetti infiammabili in prossimità del compressore.
- Spostare l'interruttore (3) in posizione "0" (spento) durante le pause.
- Non dirigere mai il getto dell'aria verso persone o animali.
- NB: alcuni componenti del compressore, come la testata e i tubi di alimentazione possono raggiungere temperature elevate. Non toccare queste parti per evitare ustioni.
- Trasportare il compressore sollevandolo o utilizzando i manici o i punti di presa appositamente concepiti.
- Bambini e animali devono essere tenuti lontano dalla zona di utilizzo del compressore.
- Se si utilizza il compressore per verniciare a spruzzo:
  - a) non lavorare in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere;

- b) assicurarsi che l'ambiente in cui si dovrà lavorare disponga di un sistema di ventilazione dedicato.
  - c) proteggere naso e bocca dell'operatore con una maschera apposita.
- Non usare il compressore se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Richiedere al personale del Servizio di assistenza autorizzato di sostituirli con ricambi originali.
  - Quando il compressore è posto in alto rispetto al suolo, provvedere a bloccarlo per evitare che cada durante il funzionamento.
  - Non infilare oggetti o le mani nelle coperture di protezione per evitare danni fisici e danni al compressore.
  - Non utilizzare il compressore come corpo contundente contro persone, cose o animali, onde prevenire gravi danni.
  - Se il compressore non è più in uso, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
  - Accertarsi sempre che per l'aria compressa siano usati tubi flessibili per aria compressa e che essi siano specificamente designati per una pressione adeguata a quella del compressore. Non tentare di riparare un tubo se è danneggiato.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LAVORI CON GRAFFATRICI/CHIODATRICI AD ARIA COMPRESSA

- Il compressore e i tubi flessibili possono scaldarsi molto durante l'uso. Il contatto con essi può provocare delle ustioni.
- I gas o vapori aspirati dalla presa d'aria del compressore non devono contenere additivi che potrebbero provocare incendi o esplosioni all'interno dell'elettrotensile.
- Quando si rimuove il raccordo del tubo flessibile, tenerlo saldamente, in modo da evitare di ferirsi se il tubo dovesse essere espulso con violenza.
- Quando si lavora con la graffatrice/chiodatrice, indossare occhiali di protezione a mascherina e protezioni per l'udito. Corpi estranei e particelle soffiate via possono facilmente provocare lesioni.
- Non dirigere la pistola ad aria compressa verso persone e non usarla per pulire gli indumenti indossati.

### Sostituzione di cavi o spine

Gettare immediatamente i cavi o le spine vecchi dopo averli sostituiti. È pericoloso inserire la spina di un cavo allentato in una presa di corrente a muro.

### Utilizzo di cavi di prolunga

Utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga omologato adatto per la potenza nominale dell'apparecchio. La dimensione minima dei conduttori è 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando si utilizza un avvolgicavo, srotolare sempre il cavo per l'intera lunghezza.



Leggere il manuale d'uso.



**Attenzione! Indossare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.



**Indossare occhiali di sicurezza.** Le scintille che si sprigionano durante il lavoro o le schegge, i trucioli e la polvere che fuoriescono dallo scarico dell'elettrotensile possono causare la perdita della vista.



Non utilizzare l'utensile rimanendo in piedi su un'impalcatura o su una scala.

### OIL

Lubrificare gli utensili pneumatici prima di ogni messa in funzione tramite il collegamento all'aria compressa.

## 2. INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

### Uso previsto

Questo apparecchio è destinato a fissare chiodi e punti metallici, in combinazione con gli adattatori in dotazione. Il prodotto non è concepito per il funzionamento continuo.

<b>Codice modello</b>	<b>CT504CA</b>
Pressione di esercizio	4-7 bar
Lunghezza chiodi	10-50 mm
Lunghezza punti metallici	16-40 mm (larghezza 5,7 mm)
Qualità dell'aria compressa	Pulita, oliata e libera da condensa

### DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-3.

1. Graffatrice/chiodatrice
2. Grilletto di azionamento
3. Asta porta-cartuccia
4. Leva di ricarica
5. Punta con sicura
6. Testa del pistone
7. Connettore

## 3. ASSEMBLAGGIO

### Applicazione (Fig. A)

Con questa graffatrice/chiodatrice usare punti metallici o chiodi di una delle lunghezze seguenti:

- Punti metallici: 16-40 mm
- Chiodi: 10-50 mm
- Scegliere il chiodo o il punto metallico corretti per il lavoro da svolgere.
- Appoggiare l'elettrotensile (1) di lato.
- Aprire l'alloggiamento della cartuccia (3), premendo leggermente la leva di ricarica (4).
- Tirare la leva di ricarica (4) verso destra per aprire l'alloggiamento della cartuccia (3).

### Per i chiodi:

- posizionare i chiodi nella parte superiore dell'asta porta-cartuccia (3), come illustrato sull'etichetta dell'asta porta-cartuccia (vedere l'esempio nella Fig. A.).

### Per i punti metallici:

- posizionare i punti metallici nella parte inferiore dell'asta porta-cartuccia (3), come illustrato sull'etichetta dell'asta porta-cartuccia (vedere l'esempio nella Fig. A.).
- Fare scorrere indietro l'asta porta-cartuccia (3) fino ad avvertire uno scatto.

### Sostituzione del perno di trasmissione del movimento con pistone

Il perno di trasmissione del movimento con pistone non è incluso; questo articolo deve essere ordinato a parte sul nostro sito web. Codice articolo: CT804AA.

- Per sostituire il perno di trasmissione del movimento con pistone rimuovere le 4 viti presenti sulla testa del pistone.

- Estrarre il perno di trasmissione del movimento con pistone facendo in modo di non danneggiare la parete del pistone.
- Inserire il nuovo perno di trasmissione del movimento con pistone e rimettere le viti rimosse nella loro posizione iniziale.

## 4. UTILIZZO

### Installazione di punti metallici/chiodi (Fig. A)

- Posizionare la punta con sicura (5) direttamente sul materiale da fissare nel punto in cui si dovrebbe inserire il punto metallico o il chiodo.
- Sostenendo la graffatrice/chiodatrice dalla parte anteriore e posteriore, premere saldamente l'elettro utensile contro il materiale.
- Premere il grilletto di azionamento (2) per installare il punto metallico o il chiodo, quindi rilasciare il grilletto prima di sollevare la punta con sicura (5) dal materiale.
- Avvertenza! La sicura si solleva quando viene applicata pressione alla punta con sicura (5) nella parte inferiore della macchina. Accertarsi sempre che la bocca dell'utensile sia a diretto contatto con il materiale quando si preme il grilletto. La macchina potrebbe rimbalzare e produrre un forte rumore per via della forza esercitata. Tenerlo a mente. Per i chiodi e i punti metallici lunghi, ciò potrebbe causare una grafatura o una chiodatura non corretta. Regolare di conseguenza la potenza d'impatto e applicare una contropressione alla macchina per evitarlo.

## 5. MANUTENZIONE

Assicurarsi che la macchina non sia sotto tensione durante i lavori di manutenzione sul motore. Questa macchina è stata progettata per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuativo e soddisfacente dell'elettro utensile dipende da una cura corretta e da una regolare pulizia della macchina.

### Malfunzionamento

Nel caso in cui un punto metallico o un chiodo siano inceppati nell'utensile, attenersi alla seguente procedura:

- Staccare il tubo dell'aria dal connettore (7).
- Appoggiare l'utensile su un fianco.
- Premere la leva di rilascio dell'asta porta-cartuccia, tirare indietro l'asta porta-cartuccia

(3) e scaricare il nastro di punti metallici o di chiodi.

- Rimuovere il punto metallico/chiodo inceppato dalla cartuccia.
- Ricaricare i punti metallici/i chiodi e rimontare l'asta porta-cartuccia, inserendola fino a quando scatterà in posizione.
- Provare l'utensile su un pezzo di scarto.

### Suggerimenti per l'uso

- AVVERTENZA! I chiodi o i punti metallici devono essere inseriti dritti nel materiale. Non inclinare l'utensile durante l'uso.
- Non azionare l'utensile senza i punti metallici o i chiodi caricati, in quanto ciò ridurrebbe la vita utile della macchina.
- Se i chiodi o i punti metallici si inceppano spesso, far riparare l'utensile presso un centro di assistenza autorizzato.
- Se la testa dei chiodi o la parte superiore dei punti metallici rimane al di sopra della superficie del pezzo in lavorazione, premere con forza la testa dell'utensile contro il pezzo e riprovare. Qualora la rilavorazione non produca alcun miglioramento, è possibile che il materiale scelto non sia adatto per usare l'utensile.

### Pulizia

Pulire regolarmente l'esterno dell'utensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure della ventola libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco tenace utilizzando un panno morbido, inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniac, ecc., poiché danneggiano i componenti in plastica.

## GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti, sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, rivolgersi direttamente a VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche al prodotto da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata del prodotto;
- utilizzo di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, né espresse né implicite, oltre a quelle descritte in questo documento, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

**Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida referensmaterial.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



*Läs användarhandboken.*



*Använd hörselskydd.*



*Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.*

### SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Varning! Kompressorn får bara användas i lämpliga utrymmen (med god ventilation och en omgivningstemperatur från 0 °C till +40 °C).
- Utför inga åtgärder på kompressorn utan att först ha lossat kontakten från uttaget.
- Rikta inte vattenstrålar eller strålar med brandfarliga vätskor mot kompressorn.
- Placera inga lättantändliga föremål i närheten av kompressorn.
- Vrid omkopplaren (3) till läget "0" (AV) under uppehållstid.
- Rikta aldrig luftstrålen mot människor eller djur.
- Observera: vissa delar av kompressorn, t.ex. huvudet och genomströmningsrören, kan nå höga temperaturer. Undvik att vidröra dessa delar för att eliminera risken för brännskador.
- Transportera kompressorn genom att lyfta den eller använda de speciella greppen eller handtagen.
- Barn och djur ska hållas långt borta från området där maskinen arbetar.
- Om du använder kompressorn för att spruta färg:
  - a) Arbeta inte i slutna utrymmen eller i närheten av öppna lågor.
  - b) Se till att miljön där du arbetar har särskild ventilation.
  - c) Skydda din mun och näsa med lämplig mask.
- Använd inte kompressorn när den elektriska kabeln eller kontakten är skadad, och be en auktoriserad serviceverkstad att byta ut den mot en originaldel.

- När kompressorn placeras på en yta högre än golvet, bör den säkras så att den inte faller ner under drift.
- Placera inte föremål eller händer i skyddskåpor-na för att undvika fysiska skador och skador på kompressorn.
- Använd inte kompressorn som ett trubbigt instrument mot personer, föremål eller djur för att förhindra allvarliga skador.
- Om kompressorn inte längre används, dra alltid ur kontakten ur vägguttaget.
- Se alltid till att tryckluftsslangar används för tryckluft och som kännetecknas av ett maximalt tryck anpassat till kompressorns. Försök inte reparera slangen om den är skadad.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ARBETE MED LUFTRYCKSSPIKPISTOLER

- Kompressorn och slangar kan bli väldigt heta under drift. Att vidröra dem kan resultera i brännskador.
- De gaser eller ångor som sugts in av kompressorintaget måste hållas fria från tillsatser som kan leda till bränder eller explosioner inuti kompressorn.
- När slangkopplingen lossas, håll alltid i slangkopplingen ordentligt för att undvika skador som orsakas av att slangen flyger av.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd när du arbetar med häftpistolen. Främmande objekt och utblåsta partiklar kan lätt orsaka skador.
- Rikta inte högtryckspistolen mot människor eller för rengöring av de kläder du bär.

### Byt kablar eller kontakter

Kasta omedelbart bort gamla kablar eller kontakter när de har ersatts av nya. Det är farligt att sätta i kontakten på en lös kabel till vägguttaget.

### Använda förlängningskabel

Använd alltid endast godkända förlängningssladdar som är lämpliga för maskinens märkeffekt. Minsta ledarstorlek är 1,5 mm<sup>2</sup>. Om en sladdvinda används ska sladden alltid lindas av helt.



Läs användarhandboken.



**Försiktighet! Använd hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselnedsättning.



**Använd skyddsglasögon.**

*Gnistor som uppstår under arbetet eller splitter, spån och damm som kommer ut ur apparaten kan leda till synförlust.*



Använd inte på byggnadsställningar eller stegar.

## OIL

*Olja in de pneumatiska verktygen före varje idrifttagning via tryckluftsanslutningen*

## 2. MASKININFORMATION

### Avsedd användning

Denna apparat är designad för spikning och häftning i kombination med de medföljande adapterarna. Utrustningen är inte lämplig för kontinuerlig drift.

Modell-nr	CT504CA
Driftryck	4-7 bar
Spiklängd	10-50 mm
Klammerstorlek	16-40 mm (bredd 5,7 mm)
Tryckluftskvalitet	Rengjord, oljad och fri från kondens

### BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Maskin
2. Avtryckare
3. Kassettaxel
4. Laddspak
5. Säkerhetsspets
6. Kolvhuvud
7. Kontakt

## 3. MONTERING

### Användning (bild A)

Använd en av följande längder för häftklamrar eller spikar för det här verktyget:

- Klamrar: 16-40 mm
- Spikar: 10-50 mm
- Välj rätt spik eller häftklammer för jobbet.
- Placera maskinen (1) på baksidan.
- Öppna kassettaxeln (3) genom att trycka lätt på laddningsspaken (4).
- Dra laddningsspaken (4) åt höger för att öppna patronaxeln (3).



**För spikar:**

- Placera spikarna högst upp på patronaxeln (3). Som visas på etiketten på patronaxeln, se exempel på bild A.

**För häftklamrar:**

- Placera klamrarna högst upp på patronaxeln (3). Som visas på etiketten på patronaxeln, se exempel på bild A.
- Skjut tillbaka kassettaxeln (3) tills den klickar.

**Byte av drivstift med kolv**

En reservdrivstift med kolv ingår inte, denna artikel bör beställas separat på vår hemsida, artikelnummer: CT804AA.

- Ta bort de 4 skruvarna på kolvhuvudet för att byta ut drivstiftet mot en kolv.
- Ta ut drivstiftet med kolven ut utan att skada kolvväggen.
- Sätt i det nya drivstiftet med kolv och sätt tillbaka alla borttagna skruvar i deras ursprungliga läge

## 4. ANVÄNDNING

**Driva in häftklamrar/spikar (bild A)**

- Placera säkerhetsspetsen (5) platt på materialet som ska fästas på den plats där häftklammern eller spiken ska placeras.
- Håll den främre och bakre delen av maskinen och tryck maskinen ordentligt mot materialet.
- Dra i avtryckaren (2) för att driva in häftklammern/spiken och släpp sedan fingret från avtryckaren innan du lyfter upp säkerhetsspetsen (5) från materialet.
- Varning! Maskinens säkring kommer att lyftas när trycket appliceras på säkerhetsspetsen (5) på maskinens botten. Se alltid till att munstyckst är i direkt kontakt med materialet när du trycker på avtryckaren. Verktuget kan slå tillbaka och producera ett högt ljud på grund av den kraft det fungerar med. Tänk på detta. För långa spikar och häftklamrar kan detta orsaka fel häftning eller spikning. Justera slagkraften i enlighet med detta och applicera mottrycket på maskinen för att förhindra felaktig häftning eller spikning.

## 5. UNDERHÅLL

Se till att maskinen inte är strömansluten när underhållsarbete utförs på motorn. Maskinen har konstruerats för att arbeta under lång tid med minimalt underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktuget sin prestanda.

**Fel**

Om en häftklammer eller spik har fastnat i verktuget, följ proceduren nedan:

- Avlägsna locket slang från kontakten (7).
- Placera verktuget på sidan.
- Tryck på kassetens frigöringsspak, dra kassettaxeln (3) bakåt och lossa häftklamrarna eller spikremsan.
- Ta bort den igensatta häftklammern/spiken från tråget.
- Ladda häftklamrarna/spikarna och skjut tillbaka kassetaxeln tills den klickar.
- Testa verktuget på en restbit.

**Hanteringstips:**

- WARNING!** Spikar eller häftklamrar måste köras rakt in i materialet. Luta inte maskinen under drift.
- Använd inte maskinen utan häftklamrar eller spikar. Detta kommer att öka livslängden på maskinen.
- Om spikar eller häftklamrar fastnar ofta, får maskinen servas av ett auktoriserat servicecenter.
- Om spikhuvudet eller häftklamrarna förblir över arbetsstyckets yta, tryck verktygshuvudet ordentligt mot arbetsstycket och försök igen. Om det inte sker någon förbättring av omarbetningen kanske det valda materialet inte är lämpligt för verktuget.

**Rengöring**

Rengör verktugets hölje regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Vid envis smuts används en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Använd aldrig lösningsmedel som bensen, alkohol, ammoniak, etc. Dessa kan skada plastdelarna.

## GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

**Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.**

## 1. TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämän ohjekirjan varoitukset, lisäturvallisuusohjeet ja ohjeet. Jos turvallisuusvaroituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko. Säilytä turvallisuusvaroitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Ohjekirjassa ja tuotteessa käytetään seuraavia merkkejä:



*Lue ohjekirja.*



*Käytä kuulonsuojaimia.*



*Tuote täyttää Euroopan direktiivien soveltuvien turvallisuusstandardien vaatimukset.*

### ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Varoitus! Kompressoria saa käyttää vain sopivissa tiloissa (joissa on hyvä ilmanvaihto ja ympäristön lämpötilassa 0°C – +40 °C).
- Älä suorita mitään toimenpiteitä kompressoriin ennen kuin olet irrotanut pistokkeen pistorasista.
- Älä suuntaa vesisuihkuja tai syttyvien nesteiden suihkuja kompressoriin.
- Älä aseta syttyviä esineitä kompressorin lähelle.
- Kytke kytkin (3) asentoon "0" (OFF) odotusajan ajaksi.
- Älä koskaan suuntaa ilmasuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- HUOM: jotkin kompressorin osat, kuten pää ja läpivientiputket, voivat kuumentua korkeisiin lämpötiloihin. Älä koske näihin osiin palovammojen välttämiseksi.
- Kuljeta kompressoria nostamalla sitä tai käyttämällä erityisiä kahvoja tai kädensijoja.
- Lapset ja eläimet tulee pitää kaukana koneen käyttöalueelta.
- Jos käytät kompressoria maalin ruiskuttamiseen:
  - a) Älä työskentele suljetuissa tiloissa tai avotulen lähellä.
  - b) Varmista, että työympäristössä on erillinen ilmanvaihto.
  - c) Suojaa nenäsi ja suusi erityisellä suojanamarilla.
- Älä käytä kompressoria, jos sähköjohto tai pistoke on vaurioitunut, ja pyydä valtuutettua

tukipalvelua vaihtamaan ne alkuperäiseen osaan.

- Kun kompressori sijoitetaan lattiaa korkeammalle pinnalle, estä sen putoaminen käytön aikana.
- Älä laita esineitä tai käsiä suojakansien sisään välttääksesi fyysiset ja kompressorin vauriot.
- Älä käytä kompressoria tylyppänä työkaluna ihmisiä, esineitä tai eläimiä vastaan vakavien vahinkojen estämiseksi.
- Jos kompressori ei ole enää käytössä, irrota pistoke aina pistorasiasta.
- Varmista aina, että paineilmaa varten käytetään paineilmaletkuja, joiden maksimipaine on kompressorin paineen mukainen. Älä yritä korjata letkua, jos se on vaurioitunut.

### PAINEILMANAULAINEN TURVALLISUUSOHJEET

- Kompressori ja letkut voivat kuumentua erittäin kuumiksi käytön aikana. Niiden koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Kompressorin imuaukon imemät kaasut tai höyryt on pidettävä puhtaina sekoituksista, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten kompressorin sisällä.
- Kun irrotat letkuliitintä, pidä letkuliitimestä aina lujasti kiinni, jotta letkun irtoaminen ei aiheuta vammoja.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia käyttäessäsi sinkiläpistoolia. Vieraat esineet ja ulos puhalletut hiukkaset voivat aiheuttaa helposti vammoja.
- Älä suuntaa puhalluspistoolia ihmisiä kohti tai käytä sitä vaatteiden puhdistamiseen.

### Johtojen tai pistokkeiden vaihtaminen

Hävität vanhat johdot ja pistokkeet välittömästi, kun ne on vaihdettu uusiin. Irtonaisen johdon pistokkeen liittäminen pistorasiaan on vaarallista.

### Jatkojohtojen käyttäminen

Käytä ainoastaan hyväksytyä jatkojohtoa, joka sopii laitteen tehoarvoon. Johtimen vähimmäispaksuus on 1,5 mm<sup>2</sup>. Kun käytät kaapelikelaa, kela aina kokonaan auki.



Lue ohjekirja.



**Huomio! Käytä kuulonsuojaimia.** Melu voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.



### Käytä suojalaseja.

Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta ulos tulevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat johtaa näön menetykseen.



Ei saa käyttää rakennustelineissä tai tikapuilla.

### OIL

Voitele paineilmatyökalut paineilmaliihtänän kautta ennen jokaista käyttöönottoa.

## 2. LAITTEEN TIEDOT

### Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu naulaukseen ja nidontaan käyttäen mukana toimitettuja sovittimia. Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön.

Mallinro	CT504CA
Käyttöpain	4-7 bar
Naulan pituus	10-50 mm
Niitin koko	16-40 mm (leveys 5,7 mm)
Paineilman laatu	Puhdas, voideltu ja kondenssia sisältämätön

### KUVAUS

Tekstin numerot viittaavat sivujen 2-3 kaavioihin.

1. Kone
2. Liipaisin
3. Patruunan akseli
4. Uudelleenlatausvipu
5. Turvakärki
6. Männän pää
7. Liitin

## 3. KOKOAMINEN

### Käyttö (kuva A)

Käytä tässä työkalussa jotakin seuraavista sinkilä- tai kiinnikepituuksia:

- Sinkilät: 16-40 mm
- Kiinnikkeet: 10-50 mm
- Valitse työhön sopiva kiinnike tai sinkilä.
- Aseta kone (1) kyljelleen.
- Avaa patruunan akseli (3) painamalla kevyesti uudelleenlatausvipua (4).
- Vedä uudelleenlatausvipua (4) oikealle avatakseen patruunan akselin (3).

**Kiinnikkeet:**

- Aseta kiinnikkeet patruunan akselin (3) yläosaan. Katso ohjeet patruunan akselin merkistä (esimerkki kuvassa A).

**Sinkilät:**

- Aseta sinkilät patruunan akselin (3) alaosaan. Katso ohjeet patruunan akselin merkistä (esimerkki kuvassa A).
- Liu'uta patruunan akselia (3) taaksepäin, kunnes se napsahtaa.

**Männällä varustetun kiinnitystapin vaihtaminen**

Männällä varustetun kiinnitystapin varaosaa ei sisälly pakkaukseen; se tulee tilata erikseen verkkosivustolta tuotenumeroilla: CT804AA.

- Vaihda männällä varustettu kiinnitystappi irrottamalla 4 ruuvia männän päästä.
- Poista männällä varustettu kiinnitystappi varoen männän seinämää vahingoittamatta.
- Asenna uusi männällä varustettu kiinnitystappi paikoilleen ja kiinnitä kaikki irrotetut ruuvit alkuperäisiin kohtiin

**4. KÄYTTÖ****Sinkilöiden/kiinnikkeiden kiinnittäminen (kuva A)**

- Aseta turvakärki (5) tasaisesti kiinnitettävän materiaalin päälle sinkilän tai kiinnikkeen kiinnityskohtaan.
- Pidä kiinni laitteen etu- ja takaosasta ja paina laitetta lujasti materiaalia vasten.
- Vedä liipaisinta (2) kiinnittääksesi sinkilän/kiinnikkeen ja vapauta sitten sormesi liipaisimesta ennen kuin nostat turvakärjen (5) materiaalista.
- Varoitus! Laitteen turvallisuus paranee, kun sen pohjassa olevaa turvakärkiä (5) painetaan. Varmista aina, että sinkiläpistoolin suu on suorassa kosketuksessa materiaaliin liipaisinta painaessa. Työkalu voi ponnahtaa ja tuottaa kovaa ääntä sen käyttämisen iskutoiminnon seurauksena. Huomioi tämä. Pitkät kiinnikkeet ja sinkilät voivat aiheuttaa niiden virheellisen kiinnittymisen. Säädä iskuvoimaa vastaavasti ja kohdista laitteeseen vastapainetta estääksesi virheellisen sinkilän/kiinnikkeen kiinnittymisen.

**5. YLLÄPITO**

Varmista, että koneesta on katkaistu virta ennen moottorin huoltamista. Tämä laite on suunniteltu toimimaan pitkän aikaa vähällä huollolla. Laitteen jatkuva tehokas toiminta edellyttää koneen oikeaoppista ylläpitoa ja säännöllistä puhdistamista.

**Toimintahäiriö**

Jos sinkilä tai kiinnike on juuttunut laitteeseen, toimi seuraavasti:

- Irrota ilmaletku liittimestä (7).
- Aseta laite kyljelleen.
- Paina patruunan akselin vapautusvipua, vedä patruunan akselia (3) taaksepäin ja poista sinkilät tai kiinnikenauha.
- Poista tukkeutunut sinkilä/kiinnike patruunasta.
- Aseta sinkilät/kiinnikkeet uudelleen laitteeseen ja työnnä patruunan akseli takaisin paikalleen, kunnes se napsahtaa.
- Testaa laitetta koekappaleen päällä.

**Käyttöön liittyviä vinkkejä:**

- VAROITUS! Kiinnikkeet tai sinkilät on laukaistava suoraan materiaaliin. Älä kallista laitetta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ilman sinkilöitä tai kiinnikkeitä. Tämä lyhentää laitteen käyttöikää.
- Jos sinkilät tai kiinnikkeet jumiuvat usein, huollata kone valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Jos kiinnikkeiden tai sinkilöiden pää jää työstökappaleen pinnan yläpuolelle, paina laitteen päätä tiukasti työstökappaletta vasten ja yritä uudelleen. Jos tämä paranna lopputulosta, valittu materiaali ei välttämättä sovellu laitteeseen.

**Puhdistus**

Puhdista laitteen kotelo säännöllisesti pehmeällä liinalla, mieluiten jokaisen käyttökerran jälkeen. Pidä tuulettimen raot puhtaina pölystä ja liasta. Poista kova lika pehmeällä liinalla, joka on kostutettu saippuavedellä. Älä käytä liuottimia, kuten bentseeniä, alkoholia, ammoniakkaa jne., jotka voivat vahingoittaa muoviosia.

**TAKUU**

VONROC-tuotteet on kehitetty korkeimpien laatusstandardien mukaan ja ne sisältävät materiaali- ja valmistusvialt kattavan takuun, joka on voimassa lain mukaan määrätyn ajan alkuperäisestä osto-

päivämäärästä lähtien. Mikäli tuotteessa ilmenee materiaali- ja/tai valmistusvikoja tämän aikajakson aikana, ota yhteyttä suoraan VONROC-yhtiöön.

Tämä takuu ei kata seuraavia olosuhteita:

- Valtuuttamattomat huoltopalvelut ovat tehneet tai yrittäneet tehdä tuotteeseen korjauksia.
- Normaali kuluminen.
- Työkalua on väärinkäytetty, käytetty tai ylläpidetty virheellisesti.
- Tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yhtiö myöntää yksinomaan tämän takuun. Muita suoria tai välillisiä takuita ei myönnetä tämän takuun lisäksi, mukaan lukien välilliset takuut koskien kaupattavuutta ja sopivuutta tiettyyn käyttötarkoitukseen. VONROC ei missään tapauksessa ota vastuuta satunnaisista tai seuraamuksellisista vahingoista. Jälleenmyyjien korjaavat toimet rajoittuvat niiden yksiköiden tai osien korjaamiseen tai vaihtamiseen, jotka eivät ole vaatimustenmukaisia.

**Tuotteeseen ja ohjekirjaan voidaan tehdä muutoksia. Teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoituksetta.**

## 1. SIKKERHETSANVISNINGER

Les de medfølgende sikkerhetsadvarslene, ekstra sikkerhetsadvarsler og instruksjonene. Dersom du ikke følger alle advarsler og instruksene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på sikkerhetsadvarslene og instruksene for fremtidig referanse.

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på produktet:



*Les bruksanvisningen.*



*Bruk hørselsvern.*



*Produktet er i samsvar med aktuelle sikkerhetsstandarder i EU-direktivene.*

### SPESIELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Advarsel! Kompressoren må kun brukes i egne rom (med god ventilasjon og en omgivelsestemperatur fra 0 °C til +40 °C).
- Utfør ingen handlinger på kompressoren uten først å ha tatt støpselet ut av stikkkontakten.
- Rett ikke vannstråler eller stråler av brennbare væsker mot kompressoren.
- Plasser ikke brennbare gjenstander i nærheten av kompressoren.
- Sett bryteren (3) i "0" posisjon (AV) under hviletid.
- Rett aldri luftstrålen mot personer eller dyr.
- NB: noen deler av kompressoren, som hodet og gjennomgangsørene, kan nå høye temperaturer. Ikke rør disse delene for å unngå forbrenninger.
- Transporter kompressoren ved å løfte den eller ved å bruke de spesielle grepene eller håndtakene.
- Barn og dyr skal holdes langt unna maskinens arbeidsområde.
- Hvis du bruker kompressoren til å sprøyte maling:
  - a) Arbeid ikke i lukkede rom eller i nærheten av åpen ild.
  - b) Sørg for at arbeidsmiljøet har god ventilasjon.
  - c) Beskytt nese og munn med en egnet maske.
- Bruk ikke kompressoren når strømkabelen eller støpselet er skadet, og be et autorisert service-senter om å erstatte dem med en originaldel.
- Når kompressoren er plassert på en overflate høyere enn gulvet, bør den sikres for å forhindre at den faller ned under drift.

- Legg ikke gjenstander eller hendene dine i beskyttelsesdekslene for å unngå personskade og skade på kompressoren.
- Bruk ikke kompressoren som et slagverktøy mot personer, gjenstander eller dyr for å forhindre alvorlig skade.
- Hvis kompressoren ikke er i bruk, trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten.
- Sørg alltid for at trykkluftslanger brukes til trykkluft og at de er tilpasset kompressorens maksimale trykk. Prøv ikke å reparere slangen hvis den er skadet.

### SIKKERHETSANVISNINGER FOR ARBEID MED TRYKKLUFTSPISTOLER

- Kompressoren og slangene kan bli veldig varme under drift. Berøring av dem kan forårsake brannskader.
- Gassene eller dampene som suges inn av kompressorens inntak må holdes fri for blandinger som kan føre til branner eller eksplosjoner inne i kompressoren.
- Når du fjerner slangeforbindelsen, hold alltid slangeforbindelsen fast for å unngå skader forårsaket av at slangen flyr av.
- Når du arbeider med stiftepistolen, bruk vernebriller og hørselvern. Fremmedlegemer og utblåste partikler kan lett forårsake skader.
- Rett ikke blåsepistolen mot personer eller bruk den til å rense klær du har på deg.

#### Bytte ut kabler eller plugger

Kast umiddelbart gamle kabler eller plugger når de er byttet ut med nye. Det er farlig å sette støpselet til en løs kabel i stikkkontakten.

#### Bruk av skjøteledninger

Bruk kun en godkjent skjøteledning som passer til strømtilførselen til maskinen. Minstestørrelse på lederen er 1,5 mm<sup>2</sup>. Når du bruker kabeltrommel, skal du alltid tromle spolen helt ut



Les bruksanvisningen.



**Forsiktighet! Bruk hørselvern.** Ekspone-  
ring for støy kan gi hørselstap.



#### Bruk vernebriller.

Gnister som oppstår under arbeid eller splinter, spon og støv som kommer ut av apparatet, kan føre til synstap.



Bruk ikke på stillas eller stiger.



Olje de pneumatiske verktøyene for hver igangsetting via trykklufttilkoblingen

## 2. MASKININFORMASJON

### Tiltent bruk

Dette apparatet er designet for spikring og stifting i forbindelse med de medfølgende adapterne. Apparatet er ikke designet for kontinuerlig drift.

Modellnr.	CT504CA
Trykk under arbeid	4–7 bar
Spikerlengde	10–50 mm
Stiftestørrelse	16–40 mm (bredde 5,7 mm)
Trykkluftkvalitet	Renset, oljet og fri for kondensasjon

### BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammene på side 2-3.

1. Maskin
2. Trigger
3. Patronskaft
4. Påfyllingsspake
5. Sikkerhetstopp
6. Stempelhode
7. Kobling

## 3. MONTERING

### Applikasjon (Fig. A)

Bruk en av følgende lengder for stifter eller spiker for dette verktøyet:

- Stifter: 16–40 mm
- Spiker: 10–50 mm
- Velg den korrekte spikeren eller stiften for jobben.
- Legg maskinen (1) ned på siden.
- Åpne patronskaftet (3) ved å presse lett på påfyllingsspaken (4).
- Dra påfyllingsspaken (4) til høyre for å åpne patronskaftet (3).

### For spikere:

- Posisjoner spikerne på toppen av patronskaftet (3). Som vist på etiketten til patronskaftet, se eksempelet i fig. A.

**For stifter:**

- Posisjoner stiftene nederst på patronskaftet (3). Som vist på etiketten til patronskaftet, se eksempelet i fig. A.
- Skyv patronskaftet (3) tilbake til det klikker.

**Bytte av drivstift med stempel**

En ekstra drivstift med stempel er ikke inkludert, denne delen bør bestilles separat på vår nettside, artikkelnummer: CT804AA.

- For å bytte drivstiften med stempel, fjern de 4 skruene på stempelhodet.
- Ta ut drivstiften med stempel uten å skade stempelveggen.
- Sett inn den nye drivstiften med stempel og sett alle de fjernede skruene tilbake i sin opprinnelige posisjon

**4. DRIFT****Drivstifter/spiker (Fig. A)**

- Posisjoner sikkerhetsspissen (5) flatt til materialet som skal festes på stedet der stiften eller spikeren skal festes.
- Hold fram- og bakkdelen av maskinen og press maskinen bestemt mot materialet.
- Trekk i triggeren (2) for å slå inn stiften/spikeren, så slipper du fingeren din fra triggeren før du løfter sikkerhetsspissen (5) fra materialet.
- Advarsel! Maskinens sikkerhetsinnretning vil bli løftet når det påføres trykk til sikkerhetsspissen (5) på bunnen av maskinen. Sørg alltid for at åpningen på stiftmaskinen er i direkte kontakt med materialet når du presser på triggeren. Verktøyet kan få en rekyl og lage en høy lyd på grunn av støtet det opererer med. Ha dette i minne. For lange spikere og stifter kan dette resultere i feil stifting eller spikring. Juster trykkraften tilsvarende og påfør et mottrykk på maskinen for å forhindre feil stifting eller spikring.

**5. VEDLIKEHOLD**

Forsikre deg om at maskinen ikke er strømtilkoblet når du utfører vedlikeholdsarbeid på motoren. Denne maskinen har blitt laget for å fungere i lang tid med et minimum av vedlikehold. Fortsatt tilfredsstillende drift avhenger av korrekt maskinstell og regelmessig rengjøring.

**Feil**

Følg prosedyren nedenfor om en stift eller spiker setter seg fast i verktøyet:

- Fjern sagbladet fra koblingen (7).
- Legg verktøyet ned på siden.
- Trykk på utløerspaken til patronskaftet, dra patronskaftet (3) bakover og løsne stiftene eller spikerstrimmelen.
- Fjern den faste stiften/spikeren fra patronen.
- Fyll på stiftene/spikerne og skyv patronskaftet tilbake på plass til det klikker.
- Test maskinen på noe skrapmetall.

**Driftstips:**

- ADVARSEL! Spikere eller stifter skal slås direkte inn i materialet. Ikke vipp maskinen mens den er i drift.
- Ikke bruk maskinen uten stifter eller spikere. Dette vil forkorte maskinens levetid.
- Skulle spikere eller stifter sette seg fast ofte, ta maskinen til service på et autorisert servicesenter.
- Om hodet på spikere eller stifter sitter igjen over arbeidsstykkets overflate, presser du maskinhodet bestemt mot arbeidsstykket og prøver igjen. Om du ikke merker noen forbedring i etterarbeidet, er det mulig at materialet som er valgt ikke er egnet for verktøyet.

**Rengjøring**

Utfør regelmessig rengjøring av enhetens kasse med en myk klut, helst for hver bruk. Hold vifte-spaltene fri for støv og skitt. Fjern seig skitt med en myk klut som er fuktet med såpevann. Ikke bruk løsemidler slik som benzen, alkohol, ammoniakk osv. Dette kan skade plastdelene.

**GARANTI**

VONROC-produkter er utviklet i henhold til de høyeste kvalitetsstandarder og er garantert fri for defekter i både materialer og utførelse i den forskriftsmessige perioden fra og med den opprinnelige kjøpsdatoen. Dersom produktet viser feil i løpet av denne perioden som skyldes defekter i materialer og/eller utførelse, kontakt VONROC direkte.

Følgende omstendigheter er ekskludert fra denne garantien:

- Reparasjoner og/eller endringer som er foretatt eller forsøkt utført på apparatet ved uautorisert servicesenter.

- Normal bruk og slitasje.
- Verktøyet er mishandlet, misbrukt eller feilaktiv vedlikeholdt.
- Det er brukt uoriginale reservedeler.

Dette er den eneste garantien som firmaet gir, enten uttrykt eller underforstått. Det finnes ingen andre uttrykte eller underforståtte garantier som rekker utover de viste her, inkludert underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. Under ingen omstendigheter kan VONROC holdes ansvarlig for tilfeldige skader eller følgeskader. Forhandlerens virkemidler er begrenset til reparasjon eller skifte av ukomforme moduler eller deler.

**Produktet og bruksanvisningen har forbehold om endringer. Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel.**

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarselene og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarselene og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Bær høreværn.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

### SPECIELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Advarsel! Kompressoren må kun bruges i velegnede lokaler (med god ventilation og en omgivelsestemperatur fra 0°C til +40°C).
- Undlad at udføre handlinger på kompressoren uden først at have taget stikket ud af stikkontakten.
- Undlad at rette vandstråler eller stråler med brandfarlige væsker mod kompressoren.
- Undlad at placere brændbare genstande nær kompressoren.
- Sæt kontakten (3) i positionen "0" (SLUK) under hviletid.
- Ret aldrig luftstrålen mod mennesker eller dyr.
- NB: Nogle af kompressorens dele, f.eks. hovedet og gennemføringsrørene, kan nå høje temperaturer. Undlad at røre ved disse dele for at undgå forbrændinger.
- Transporter kompressoren ved at løfte den eller ved hjælp af de specielle greb eller håndtag.
- Børn og dyr skal holdes langt væk fra maskinens driftsområde.
- Hvis du bruger kompressoren til at sprøjte maling:
  - a) Undlad at arbejde i lukkede rum eller i nærheden af åben ild.
  - b) Sørg for, at det miljø, du arbejder i, har særlig ventilation.
  - c) Beskyt din næse og mund med en særlig maske.



- Undlad at bruge kompressoren, når det elektriske kabel eller stikket er beskadiget, og bed en autoriseret supporttjeneste om at udskifte dem med en original del.
- Når kompressoren placeres på en overflade, der er højere end gulvet, skal den fastgøres for at forhindre, at den falder ned under drift.
- Undlad at stikke genstande eller dine hænder ind i beskyttelsesdækslerne for at undgå personskade og beskadigelse af kompressoren.
- Brug ikke kompressoren som et stump instrument mod personer, genstande eller dyr for at undgå alvorlig skade.
- Hvis kompressoren ikke længere er i brug, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg altid for, at trykluftslanger bruges til trykluft, og som er kendetegnet ved et maksimalt tryk, der er tilpasset kompressorens tryk. Forsøg ikke at reparere slangen, hvis den er beskadiget.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL ARBEJDE MED TRYKLUFTPISTOLER

- Kompressoren og slangerne kan blive meget varme under drift. Hvis de berøres, kan det forårsage forbrændinger.
- Gasser eller dampe, der suges ind af kompressorindtaget, skal holdes fri for tilsætningsstoffer, der kan føre til brand eller eksplosioner inde i kompressoren.
- Når du fjerner slangekoblingen, skal du altid holde fast i slangekoblingen for at undgå personskade forårsaget af, at slangen flyver af.
- Når du arbejder med hæftemaskinen, skal du bære briller og høreværn. Fremmedlegemer og udblæste partikler kan let forårsage personskade.
- Undlad at rette udblæsningspistolen mod personer og at bruge den til at rengøre tøj, du har på.

#### Udskiftning af kabler eller stik

Smid gamle kabler eller stik ud med det samme, når de er udskiftet med nye. Det er farligt at sætte stikket på et løst kabel i stikkontakten.

#### Brug af forlængerledninger

Brug kun en godkendt forlængerledning, som egner sig til maskinens indgangseffekt. Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>. Når du bruger en kabeltromle, skal du altid rulle tromlen helt ud



Læs brugervejledningen.



**Forsigtig! Bær høreværn.** Støj kan forårsage høretab.



**Bær sikkerhedsbriller.**

Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der kommer ud af apparatet, kan føre til synstab.



Må ikke bruges på stilladser eller stiger.

### OIL

Smør det pneumatiske værktøj før hver idriftsættelse via tryklufttilslutningen

## 2. MASKINOPLYSNINGER

### Tilsigtet brug

Dette apparat er designet til sømning og hæftning sammen med de medfølgende adaptere. Apparatet er ikke beregnet til kontinuerlig drift.

Model nr.	CT504CA
Driftstryk	4-7 bar
Sømlængde	10-50 mm
Hæftestørrelse	16-40 mm (bredde 5,7 mm)
Trykluftkvalitet	Renset, smurt og fri for kondens

### BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Maskine
2. Afrækker
3. Patronskaft
4. Genladningshåndtag
5. Sikkerhedsspids
6. Stempelhoved
7. Konnektor

## 3. MONTERING

### Anvendelse (fig. A)

For dette værktøj skal du bruge en af de følgende længder hæfteklammer eller søm:

- Hæfteklammer: 16-40 mm
- Søm: 10-50 mm
- Vælg det korrekte søm eller den korrekte hæfteklamme til opgaven.

- Stil maskinen (1) på dens side.
- Åbn patronskaftet (3) ved at trykke let på genladningshåndtaget (4).
- Træk genladningshåndtaget (4) til højre for at åbne patronskaftet (3).

#### For søm:

- Læg sømmene øverst i patronskaftet (3). Som vist på etiketten på patronskaftet, se eksempel fig. A.

#### For hæfteklammer:

- Læg hæfteklammerne nederst i patronskaftet (3). Som vist på etiketten på patronskaftet, se eksempel fig. A.
- Skub patronskaftet (3) tilbage, indtil det klikker.

#### Udskiftning af drivstiften med stempel

En reserverdrivstift med stempel medfølger ikke. Denne vare skal bestilles separat på vores hjemmeside, varenummer: CT804AA.

- Fjern de 4 skruer på stempelhovedet for at udskifte drivstiften med stempel.
- Tag drivstiften med stemplet ud uden at beskadige stempelvæggen.
- Indsæt den nye drivstift med stempel, og sæt alle de udtagne skruer tilbage i deres oprindelige position

## 4. DRIFT

#### Indslåning af hæfteklammer/søm (fig. A)

- Placer sikkerhedsspidsen (5) fladt på materialet, der skal fastgøres, på det punkt hvor hæfteklammen eller sømmet skal placeres.
- Hold maskinens forside og bagside, og tryk maskinen hårdt imod materialet.
- Træk i aftrækkeren (2) for at indslå hæfteklammen/sømmet, og fjern derefter fingeren fra aftrækkeren, inden du løfter sikkerhedsspidsen (5) fra materialet.
- Advarsel! Maskinen sikkerhed hæves, når trykket anvendes på sikkerhedsspidsen (5) på bunden af maskinen. Sørg altid for, at hæftepistolens mund er i direkte kontakt med materialet, når du trykker på aftrækkeren. Værktøjet kan springe tilbage og producere en høj lyd på grund af den kraft, det fungerer med. Vær opmærksom på dette. For lange søm og hæfteklammer kan dette forårsage forkert hæftning eller sømning.

Juster maskinens kraft i overensstemmelse hermed, og anvend bagtryk på maskinen for at forhindre forkert hæftning eller sømning.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for, at maskinen ikke er spændingsførende, når der udføres vedligeholdelsesarbejde på motoren. Denne maskine er designet til at virke over en længere periode med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende drift afhænger af korrekt maskinpleje og regelmæssig rengøring.

#### Funktionsfej

Hvis en hæfteklamme eller et søm skulle sætte sig fast i værktøjet, bedes du følge nedenstående procedure:

- Fjern luftslangen fra konnektoren (7).
- Læg værktøjet på dets side.
- Tryk på patronskaftets udløsningsgreb, træk patronskaftet (3) tilbage, og tøm hæfteklammerne eller sømstrimlen.
- Fjern den blokerede hæfteklamme/søm fra patronen.
- Fyld med hæfteklammer/søm og skub patronskaftet på plads, indtil det klikker.
- Test maskinen på et stykke skrot.

#### Tips til betjening:

- ADVARSEL! Søm eller hæfteklammer skal slås direkte ind i materialet. Vip ikke maskinen under drift.
- Betjen ikke maskinen uden hæfteklammer eller søm. Dette forkorter maskinens levetid.
- Hvis søm eller hæfteklammer jævnligt sætter sig fast, skal et autoriseret værksted udføre service på den.
- Hvis hovedet på sømmene eller hæfteklammerne forbliver over arbejdsemnets overflade, skal du trykke maskinhovedet hårdt mod arbejdsemnet og prøve igen. Hvis der ikke er nogen forbedring i omarbejdet, er det valgte materiale muligvis ikke egnet til værktøjet.

#### Rengøring

Rengør enhedens hus regelmæssigt med en blød klud; helst efter hver anvendelse. Hold ventilatoråbningerne fri for støv og snavs. Fjern hårdt snavs med en blød klud, fugtet med sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. benzen, alkohol, ammoniak osv., som kan beskadige plastikdelene.

## GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

**Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Nosić ochronniki słuchu.*



*Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.*

### SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ostrzeżenie! Kompresora można używać wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (o dobrej wentylacji i z temperaturą otoczenia od 0°C do +40°C).
- Nie wykonywać żadnych czynności dotyczących kompresora bez uprzedniego wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Nie kierować strumieni wody ani łatwopalnych cieczy na kompresor.
- Nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu kompresora.
- Przesłaniać włącznik (3) w położenie „0” (WYŁ.), gdy urządzenie nie jest używane.
- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Uwaga: niektóre części kompresora, jak głowica i rury przepustowe mogą nagrzewać się do wysokiej temperatury. Nie dotykać tych części, aby uniknąć oparzeń.
- Transportować kompresor, podnosząc go lub korzystając ze specjalnych uchwytów lub rączek.
- Dzieci i zwierzęta należy utrzymywać z dala od miejsca pracy maszyny.
- W przypadku korzystania z kompresora do natryskiwania farby:

- a) Nie pracować w zamkniętej przestrzeni ani w pobliżu otwartego ognia.
- b) Dopilnować, aby miejsce, w którym będzie wykonywana praca, było wyposażone w wydzieloną wentylację.
- c) Chronić nos i usta specjalną maską.
- Nie używać kompresora z uszkodzonym kablem zasilania lub wtyczką i zlecić wymianę uszkodzonej części na oryginalną w autoryzowanym serwisie.
- Jeśli kompresor stoi na powierzchni powyżej podłogi, musi być przymocowany, aby nie spadł podczas pracy.
- Nie wkładać przedmiotów ani dłoni pod osłony ochronne, aby uniknąć obrażeń ciała oraz uszkodzenia kompresora.
- Nie używać kompresora jako tępego narzędzia do uderzania w ludzi, przedmioty lub zwierzęta, aby uniknąć poważnych uszkodzeń.
- Jeśli kompresor nie jest w użytku, zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze dopilnowywać, aby węże sprężonego powietrza były stosowane do sprężonego powietrza o maksymalnym ciśnieniu zgodnym z parametrami kompresora. Nie próbować naprawiać uszkodzonego węża.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z GWOŹDZIARKAMI NA SPRĘŻONE POWIETRZE

- Kompresor i wąż mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy i być gorące. Ich dotknięcie może spowodować oparzenia.
- Gazy lub opary zasysane przez otwór wlotowy kompresora muszą być wolne od domieszek, które mogłyby prowadzić do wybuchu lub pożaru wewnątrz kompresora.
- Podczas odłączania złączki węża zawsze mocno trzymać złączkę węża, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych przez wąż uderzający jak bicz.
- Podczas pracy zszywaczem/gwoździarką nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Ciała obce i wydychane cząstki mogą łatwo spowodować obrażenia oczu.
- Nie kierować pistoletowego uchwytu na sprężone powietrze na ludzi ani nie używać go do czyszczenia założonej odzieży.

### Wymiana kabli i wtyczek

Utylizować stare kable lub wtyczki niezwłocznie po ich zastąpieniu nowymi. Włożenie wtyczki niepodłączonego kabla do gniazda sieciowego jest niebezpieczne.

### Korzystanie z przedłużaczy

Stosować jedynie atestowane kable przedłużeniowe przystosowane do mocy maszyny. Minimalny rozmiar przewodu to 1,5 mm<sup>2</sup>. Podczas korzystania z kabla w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwoj



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



**Uwaga! Nosić ochronniki słuchu.** Hałas może powodować utratę słuchu.



**Nosić okulary ochronne.** Iskry powstające podczas pracy lub drzazgi, wióry i pył wydostające się z otworu wlotowego w narzędziu mogą spowodować utratę wzroku.



**Nie używać na rusztowaniach ani drabinach.**

### OIL

*Smarować narzędzia pneumatyczne przez złącze sprężonego powietrza przed każdym rozpoczęciem pracy*

## 2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

### Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do wbijania gwoździ i zszywek w połączeniu z dostarczonymi adapterami. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.

Nr modelu	CT504CA
Ciśnienie robocze	4-7 bara
Długość gwoździa	10 - 50 mm
Rozmiar zszywki	16 - 40 mm (szerokość 5,7 mm)
Jakość sprężonego powietrza	Oczyszczone, nasmarowane i pozbawione skroplonej pary wodnej

### OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2 - 3.

1. Narzędzie
2. Włącznik spustowy
3. Wał magazynka
4. Dźwignia przeładowania
5. Końcówka zabezpieczająca
6. Głowica tłoka
7. Złącze

### 3. MONTAŻ

#### **Eksploatacja (rys. A)**

W połączeniu z tym narzędziem można stosować zszywki lub gwoździe o następujących długościach:

- Zszywki: 16 - 40 mm
- Gwoździe: 10 - 50 mm
- Dobrać odpowiedni gwoździe lub zszywkę do wykonywanego zadania.
- Położyć narzędzie (1) na bocznej ścianie.
- Otworzyć kanał magazynka (3), lekko wciskając dźwignię przeładowania (4).
- Pociągnąć dźwignię przeładowania (4) do tyłu, aby otworzyć kanał magazynka (3).

#### **W przypadku gwoździ:**

- Umieścić gwoździe na górze kanału magazynka (3). Umieścić zszywki zgodnie z oznaczeniem na kanale magazynka, patrz przykład na rys. A.

#### **W przypadku zszywek:**

- Umieścić zszywki na spodzie kanału magazynka (3). Umieścić zszywki zgodnie z oznaczeniem na kanale magazynka, patrz przykład na rys. A.
- Wsuwać kanał magazynka (3) do tyłu, aż się zatrzaśnie.

#### **Wymiana bolca wbijającego z tłokiem**

Zapasowy bolec wbijający z tłokiem nie jest dołączony, a ten artykuł należy zamówić oddzielnie z naszej strony internetowej, numer artykułu: CT804AA.

- W celu wymiany bolca wbijającego z tłokiem, wykręcić 4 śruby z głowicy tłoka.
- Wyjąć bolec wbijający z tłokiem, nie uszkadzając ścianki tłoka.
- Włożyć nowy bolec wbijający z tłokiem i wkręcić wszystkie wcześniej wykręcone śruby w odpowiednich miejscach.

### 4. OBSŁUGA

#### **Wbijanie zszywek/gwoździ (rys. A)**

- Umieścić końcówkę zabezpieczającą (5) płasko na obrabianym materiale, w miejscu, gdzie ma zostać wbita zszywka lub ma zostać wbity gwoździe.
- Trzymać przednią i tylną część narzędzia, po czym docisnąć je mocno do materiału.
- Wcisnąć włącznik spustowy (2), aby wbić zszywkę/gwoździe, a następnie zabrać palec ze spustu przed odsunięciem końcówki zabezpieczającej (5) od materiału.
- Ostrzeżenie! Zabezpieczenie maszyny zostanie zwolnione po wywarciu nacisku na końcówkę zabezpieczającą (5) na spodzie maszyny. Zawsze dopilnować, aby wylot zszywacza bezpośrednio stykał się z materiałem w momencie naciśnięcia włącznika spustowego. Narzędzie może odskoczyć i wygenerować głośny dźwięk z uwagi na siłę, z jaką wbija elementy. Proszę o tym pamiętać. W przypadku długich gwoździ i zszywek może powodować to błędne zszywanie lub wbijanie gwoździ. Wyregulować odpowiednio siłę wbijania i naciskać na narzędzie z tyłu, aby zapobiegać nieprawidłowemu wbijaniu zszywek lub gwoździ.

### 5. KONSERWACJA

Dopilnować, aby narzędzie nie było pod napięciem podczas przeprowadzania konserwacji silnika. Ta maszyna jest przeznaczona do długotrwałej pracy z minimalną konserwacją. Długotrwała udana praca zależy od odpowiedniej konserwacji i regularnego czyszczenia narzędzia.

#### **Usterki**

W przypadku utknięcia zszywki lub gwoździa w narzędziu, postępować zgodnie z opisem poniżej:

- Odłączyć wąż sprężonego powietrza od złącza (7).
- Położyć narzędzie na boku.
- Wcisnąć dźwignię zwalniania kanału magazynka, pociągnąć kanał magazynka (3) do tyłu, a następnie usunąć pasek zszywek lub gwoździ.
- Usunąć zablokowaną zszywkę/zablokowany gwoździe z magazynka.
- Włożyć zszywki/gwoździe na miejsce i wypchać kanał magazynka na miejsce, aż do zatrzaśnięcia.

- Przetestować narzędzie na niepotrzebnym kawałku materiału.

#### **Wskazówki dotyczące eksploatacji:**

- **OSTRZEŻENIE!** Gwoździe lub zszywki należy wbić prosto w materiał. Nie przechylać narzędzia podczas pracy.
- Nie uruchamiać narzędzia bez zszywek lub gwoździ. Spowoduje to skrócenie jego trwałości.
- Jeśli dochodzi do częstego zacinania się gwoździ lub zszywek, oddać maszynę do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Jeśli łeb gwoździa lub poprzeczny element zszywki pozostaje ponad powierzchnią obrabianego elementu, docisnąć końcówkę narzędzia mocno do obrabianego elementu i spróbować ponownie. Jeśli ponowna próba wbicia elementu złącznego nie powiedzie się, wybrany materiał nie jest odpowiedni dla tego narzędzia.

#### **Czyszczenie**

Regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Utrzymać szczeliny wentylatora wolne od pyłu i zabrudzeń. Zmywać trudne do usunięcia zabrudzenia miękką ściereczką nawilżoną w mydlinach. Nie używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak etc., które mogłyby uszkodzić części z tworzyw sztucznych.

## **GWARANCJA**

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę,
- Normalne zużycie,
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane,

- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom.  
Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați manualul cu avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



*Citiți manualul de utilizare.*



*Purtați protecții antifonice.*



*Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.*

### INSTRUCȚIUNI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- Avertisment! Compresorul poate fi utilizat numai în încăperi adecvate (cu o ventilație bună și o temperatură ambientală de la 0°C la 40°C).
- Nu efectuați nicio acțiune asupra compresorului fără a scoate ștecherul din priză.
- Nu îndreptați jeturile de apă sau jeturile de lichide inflamabile către compresor.
- Nu amplasați obiecte inflamabile lângă compresor.
- Duceți comutatorul (3) în poziția „0” (OPRIT) în timpul perioadei de oprire.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer către persoane sau animale.
- Notă: unele părți ale compresorului, cum ar fi capul și conductele de alimentare, pot atinge temperaturi ridicate. Nu atingeți aceste părți pentru a evita arsurile.
- Transportați compresorul ridicându-l sau folosind mânerul sau prinderile speciale.
- Copiii și animalele trebuie ținute departe de zona de funcționare a mașinii.
- Dacă folosiți compresorul pentru pulverizarea vopselei:
  - a) Nu lucrați în spații închise sau lângă flăcări goale.
  - b) Asigurați-vă că mediul în care veți lucra are o ventilație asigurată.
  - c) Protejați-vă nasul și gura cu o mască dedicată.
- Nu utilizați compresorul atunci când cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate și instruiți un

service de asistență autorizat să le înlocuiască cu o piesă originală.

- Când compresorul este așezat pe o suprafață mai înaltă decât podeaua, acesta trebuie fixat pentru a-i preveni căderea în timpul funcționării.
- Nu puneți obiecte sau mâinile în capacele de protecție pentru a evita deteriorarea fizică și defectarea compresorului.
- Nu folosiți compresorul ca obiect contondent pentru a lovi persoane, obiecte sau animale pentru a preveni defectarea gravă.
- Dacă compresorul nu mai este utilizat, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Asigurați-vă întotdeauna că furtunurile de aer comprimat sunt utilizate pentru aerul comprimat și au presiune maximă ajustată la cea a compresorului. Nu încercați să reparați furtunul în cazul în care acesta este deteriorat.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA PISTOALELOR CU AER COMPRIMAT

- Compresorul și furtunurile se pot încălzi foarte mult în timpul funcționării. Atingerea acestora poate provoca arsuri.
- Gazele sau vaporii absorbiți prin partea de admisie a compresorului trebuie să fie păstrate libere de amestecuri care ar putea duce la incendii sau explozii în interiorul compresorului.
- Când scoateți cuplajul furtunului, țineți-l întotdeauna ferm pentru a evita rănirea cauzată de expulzarea furtunului.
- Atunci când lucrați cu capsatorul, purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Corpurile străine și particulele suflate pot provoca răniri.
- Nu îndreptați pistolul de suflare spre oameni și nu îl folosiți pentru a curăța hainele pe care le purtați.

### Înlocuirea cablurilor sau a ștecherelor

Aruncați imediat cablurile sau ștecherul vechi atunci când au fost înlocuite cu altele noi. Este periculos să introduceți ștecherul unui cablu neconectat în priză.

### Utilizarea cablurilor prelungitoare

Utilizați doar un cablu prelungitor aprobat adecvat pentru puterea mașinii. Dimensiunea minimă a conductorului este de 1,5 mm<sup>2</sup>. Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet tamburul



Citiți manualul de utilizare.



**Precăuție! Purtați protecție antifonică.**  
Zgomotul poate cauza pierderea auzului.



**Purtați ochelari de protecție.**  
Scânteele care apar în timpul lucrului sau așchiile, cioburile și praful care ies din dispozitiv pot duce la pierderea vederii.



Nu utilizați pe schele sau scări.

## OIL

Înainte de fiecare utilizare, lubrifiați uneltele pneumatice prin intermediul conexiunii de aer comprimat

## 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ

### Domeniul de utilizare

Acest aparat este proiectat pentru bătut în cui și capsat, în combinație cu adaptoarele furnizate. Acest aparat nu este potrivit pentru funcționare continuă.

Nr. model	CT504CA
Presiune de lucru	4-7 bari
Lungimea cuiului	10-50 mm
Dimensiunea capsei	16-40 mm (lățime 5,7 mm)
Calitatea aerului comprimat	Curățat, lubrifiat și fără condens

### DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

- Mașina
- Declanșator
- Cartuș arbore
- Manetă de reîncărcare
- Vârf de siguranță
- Cap piston
- Racord

## 3. ASAMBLAREA

### Aplicație (Fig. A)

Pentru această unealtă, utilizați una dintre următoarele lungimi pentru capse sau cui:

- Capse: 16-40 mm
- Cui: 10-50 mm
- Alegeți cuiul sau capsă corectă pentru lucrare.
- Așezați mașina (1) pe o parte.
- Deschideți arborele cartușului (3) apăsând ușor maneta de reîncărcare (4).
- Trageți maneta de reîncărcare (4) spre dreapta pentru a deschide arborele cartușului (3).

### Pentru cui:

- Așezați cuiul în partea superioară a arborelui cartușului (3). Așa cum se arată pe eticheta arborelui cartușului, consultați exemplul fig. A.

### Pentru capse:

- Așezați capsele în partea inferioară a arborelui cartușului (3). Așa cum se arată pe eticheta arborelui cartușului, consultați exemplul fig. A.
- Glisați arborele cartușului (3) înapoi până când se fixează.

### Înlocuirea tijei de acționare cu piston

Nu este inclus o tijă de acționare de rezervă cu piston, acest articol trebuie comandat separat de pe site-ul nostru, numărul articolului: CT804AA.

- Pentru a înlocui tija de acționare cu pistonul, scoateți cele 4 șuruburi de pe capul pistonului.
- Scoateți tija de acționare cu pistonul scos fără a deteriora peretele pistonului.
- Puneți noua tijă de acționare cu piston și readeuceți toate șuruburile îndepărtate în poziția lor inițială

## 4 OPERAREA

### Acționarea capselor/cuielor (Fig. A)

- Așezați vârful de siguranță (5) plat pe materialul care trebuie fixat în locul în care ar trebui să fie amplasat capsă sau cuiul.
- Țineți partea din față și din spate a aparatului și apăsați ferm aparatul pe material.
- Acționați declanșatorul (2) pentru a introduce capsă/cuiul, apoi eliberați degetul de pe declanșator înainte de a ridica vârful de siguranță (5) din material.
- Avertisment! Siguranța aparatului va fi crescută atunci când se aplică presiune pe vârful de siguranță (5) de pe partea de jos a mașinii. Asigurați-vă întotdeauna că gura de fixare este în contact direct cu materialul atunci când apăsați



declanșatorul. Unealta poate provoca un recul și produce un sunet puternic din cauza impactului cu care funcționează. Țineți cont de acest lucru. Pentru cuiile și capsele lungi, acest lucru poate provoca capsare incorectă. Reglați puterea de impact în consecință și aplicați contrapresiunea asupra aparatului pentru a preveni capsarea incorectă.

## 5. ÎNTREȚINEREA

Asigurați-vă că aparatul nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Acest aparat a fost conceput pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a aparatului și de curățarea în mod regulat.

### Funcționarea deficitară

În cazul în care o capsă sau un cui este blocat în unealtă, urmați procedura de mai jos:

- Îndepărtați furtunul de aer de la conector (7).
- Așezați unealta în jos pe lateral.
- Apăsăți maneta de eliberare a arborelui cartușului, trageți arborele cartușului (3) înapoi și acționați capse sau banda de cuie.
- Îndepărtați capsă/cuiul blocat din carcasă.
- Reîncărcați capse/cuie și împingeți înapoi arborele cartușului până când se fixează.
- Testați aparatul pe un material de probă.

### Sfaturi pentru utilizare:

- **AVERTISMENT!** Cuiile sau capsele trebuie să fie introduse direct în material. Nu înclinați aparatul în timpul utilizării.
- Nu folosiți aparatul fără capse sau cuie. Acest lucru va scurta durata de viață a aparatului.
- În cazul în care cuiile sau capsele se blochează frecvent, aparatul trebuie să fie reparat de către un centru de service autorizat.
- Dacă capul cuielor sau capselor rămâne deasupra suprafeței piesei de prelucrat, apăsați ferm capul aparatului pe piesa de prelucrat și încercați din nou. Dacă nu există nicio îmbunătățire, este posibil ca materialul ales să nu fie potrivit pentru unealtă.

### Curățarea

Curățați periodic carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați

fantele ventilatorului curate, fără praf și murdărie. Îndepărtați murdăria întărită folosind o cârpă moale, umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzen, alcool, amoniac etc., care ar putea deteriora piesele din plastic.

## GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;

- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Scula care a fost utilizată într-un mod abuziv, neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



*Leia o manual do utilizador.*



*Use protecção auricular.*



*O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.*

### INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Atenção! O compressor só pode ser utilizado em salas adequadas (com ventilação adequada e a uma temperatura ambiente que se situe entre 0 °C e +40 °C).
- Não efectue qualquer acção no compressor sem ter retirado previamente a ficha da tomada.
- Não aponte jactos de água ou jactos de líquidos inflamáveis para o compressor.
- Não coloque objectos inflamáveis perto do compressor.
- Coloque o interruptor (3) na posição “0” (Desligado) durante o período de espera.
- Nunca aponte o jacto de ar para pessoas ou animais.
- Nota: algumas partes do compressor, como a cabeça e os tubos de passagem, podem atingir temperaturas elevadas. Não toque nestas peças para evitar queimaduras.
- Para transportar o compressor, levante-o ou utilize as pegas ou cabos especiais.
- As crianças e os animais devem ser mantidos afastados da área de funcionamento da máquina.
- Se utilizar o compressor para pulverizar tinta:
  - a) Não trabalhe em espaços confinados ou perto de chamas livres.
  - b) Assegure-se de que o ambiente no qual está a trabalhar tem ventilação adequada.
  - c) Proteja o nariz e a boca com uma máscara específica.

- Não utilize o compressor se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados e peça ao centro de assistência autorizado para substituí-lo por uma peça original.
- Se colocar o compressor numa superfície mais elevada do que o chão, deve ser protegido para evitar que caia durante o funcionamento.
- Não coloque objectos ou as mãos dentro das coberturas de protecção para evitar ferimentos e danos no compressor.
- Não utilize o compressor como objecto contra pessoas, objectos ou animais para evitar ferimentos graves.
- Se o compressor já não estiver a ser utilizado, retire sempre a ficha da tomada de parede.
- Assegure-se sempre de que as manguueiras de ar comprimido são utilizadas para ar comprimido e que têm uma pressão máxima ajustada à do compressor. Não repare a mangueria se tiver danos.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TRABALHAR COM PISTOLAS DE PREGOS DE AR COMPRIMIDO

- O compressor e as manguueiras podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Se tocar nestes, pode sofrer queimaduras.
- Os gases ou vapores aspirados pela admissão do compressor não devem ter misturas, porque podem causar um incêndio ou uma explosão no interior do compressor.
- Quando retirar o acoplamento da mangueria, segure-o sempre com firmeza para evitar ferimentos causados pelo facto da mangueria se soltar.
- Quando trabalhar com a agrafadora, use óculos de protecção e protecção auditiva. Os corpos estranhos e as partículas projectadas podem causar ferimentos facilmente.
- Não aponte a pistola de ar comprimido nem utilize-a para limpar roupa que esteja a usar.

#### Substituir cabos ou fichas

Deite fora de imediato cabos e fichas antigas que tenham sido substituídos por novos. É perigoso inserir a ficha de um cabo solto numa tomada de parede.

#### Utilizar extensões

Utilize apenas as extensões aprovadas que sejam adequadas para a entrada de alimentação da

máquina. O tamanho mínimo do condutor é de 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando utilizar um enrolador de cabos, desenrole sempre o enrolador por completo



Leia o manual do utilizador.



**Atenção! Use protecção auricular.** O ruído pode causar perda de audição.



**Use óculos de segurança.** As faíscas ocorridas durante o trabalho ou as lascas, aparas e poeiras que saem do equipamento podem causar perda de visão.



Não utilize em andaimes ou escadas.

## OIL

Lubrifique as ferramentas pneumáticas antes de cada colocação em funcionamento através da ligação de ar comprimido

## 2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

### Utilização pretendida

Este equipamento foi concebido para pregar e agrafar em conjunto com os adaptadores fornecidos. O equipamento não é concebido para funcionamento contínuo.

Modelo n.º	CT504CA
Pressão de funcionamento	4 - 7 bar
Comprimento dos pregos	10 - 50 mm
Tamanho dos agrafos	16 - 40 mm (5,7 mm de largura)
Qualidade do ar comprimido	Limpo, lubrificado e sem condensação

### DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

1. Informações
2. Gatilho
3. Eixo do cartucho
4. Alavanca de recarregamento
5. Base de segurança
6. Cabeça do pistão
7. Conector

## 3. MONTAGEM

### Aplicação (Fig. A)

Para esta ferramenta, utilize apenas um dos seguintes comprimentos para agrafos ou pregos:

- Agrafos: 16 - 40 mm
- Pregos: 10 - 50 mm
- Escolha o prego ou agrafos correcto para o trabalho.
- Coloque a máquina (1) de lado.
- Abra o eixo do cartucho (3), carregando ligeiramente com a alavanca de recarregamento (4).
- Empurre a alavanca de recarregamento (4) para a direita para abrir o eixo do cartucho (3).

### Para pregos:

- Coloque os pregos na parte superior do eixo do cartucho (3). Como indicado na etiqueta do eixo do cartucho, consulte o exemplo indicado na Fig. A.

### Para agrafos:

- Coloque os agrafos na parte inferior do eixo do cartucho (3). Como indicado na etiqueta do eixo do cartucho, consulte o exemplo indicado na Fig. A.
- Encaixe o eixo do cartucho (3) até ouvir um estalido.

### Substituir a cavilha de accionamento com pistão

Não está incluído um pino de accionamento sobresselente com pistão, este artigo deve ser encomendado em separado no nosso Website, número de artigo: CT804AA.

- Para substituir a cavilha de accionamento com pistão, retire os 4 parafusos da cabeça do pistão.
- Retire o pino de accionamento com pistão para fora, sem danificar a parede do pistão.
- Coloque o novo pino de accionamento com pistão e volte a colocar todos os parafusos removidos na posição original

## 4. FUNCIONAMENTO

### Inserir agrafos/pregos (Fig. A)

- Coloque a base de segurança (5) plana contra o material que vai ser fixado no local onde pretende colocar o agrafos ou prego.
- Segure na parte da frente e de trás da máquina

- e carregue na máquina com firmeza contra o material.
- Carregue no gatilho (2) para inserir o agrafão/prego e, em seguida, retire o dedo do gatilho antes de levantar a base de segurança (5) do material.
  - **Atenção!** O sistema de segurança da máquina é levantado quando é aplicada pressão na base de segurança (5) na parte inferior da máquina. Certifique-se sempre de que a abertura da agra-fadora está em contacto directo com o material quando carregar o gatilho. A ferramenta pode fazer ricochete e emitir um ruído elevado devido ao impacto produzido. Deve ter este aspecto em consideração. Se os pregos e agrafos forem compridos, podem não ser agrafados ou pregados correctamente. Regule a potência de impacto em conformidade e aplique contrapressão na máquina para evitar que os pregos ou agrafos sejam inseridos incorrectamente.

## 5. MANUTENÇÃO

Certifique-se de que o equipamento não tem corrente eléctrica quando efectuar o trabalho de manutenção no motor. Esta máquina foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento satisfatório contínuo depende de uma manutenção adequada da máquina e de uma limpeza frequente.

### Avaria

No caso de um agrafão ou prego ficar encravado na ferramenta, siga o procedimento indicado abaixo:

- Retire a mangueira de ar comprimido do conector (7).
- Pouse a ferramenta de lado.
- Carregue na alavanca de libertação do eixo do cartucho, puxe o eixo do cartucho (3) para trás e retire os agrafos ou o cartucho de pregos.
- Retire o agrafão/prego obstruído do cartucho.
- Volte a carregar os agrafos/pregos e empurre o eixo do cartucho de novo até encaixar.
- Teste a máquina num pedaço de madeira.

### Sugestões de funcionamento:

- **ATENÇÃO!** Os pregos ou agrafos devem ser inseridos directamente no material. Não incline a máquina durante a operação.
- Não utilize a máquina sem agrafos ou pregos. Isto reduz a vida útil da máquina.

- Se os pregos ou agrafos encravarem com frequência, a máquina deve ser reparada por um centro de assistência autorizado.
- Se a cabeça dos pregos ou agrafos ficar acima da superfície da peça de trabalho, carregue na cabeça da máquina com firmeza contra a peça de trabalho e tente de novo. Se não houver qualquer melhoramento quando efectuar de novo o trabalho, o material escolhido pode não ser adequado para a ferramenta.

### Limpeza

Limpe a caixa d dispositivo com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Limpe a sujidade e o pó das aberturas do ventilador. Retire a sujidade persistente com um pano macio, humedecido com água com sabão. Não utilize solventes, como benzeno, álcool, amoníaco, etc., que podem danificar as peças de plástico.

## GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não têm quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais

ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

**O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.**

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, hogy azokat később is használhassa referenciaként.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



*Olvassa el a használati útmutatót.*



*Viseljen hallásvédő eszközt.*



*A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.*

### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Figyelmeztetés! A kompresszor csak megfelelő helyiségekben használható (jó szellőzéssel, 0 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérséklettel).
- Ne végezzen semmilyen műveletet a kompresszoron anélkül, hogy előtte a kábelt kihúzza volna a csatlakozóaljzatból.
- Ne irányítson a kompresszorra vízsugarat vagy gyúlékony folyadéksugarat.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a kompresszor közelébe.
- A leállási idő alatt kapcsolja a kapcsolót (3) „0” állásba (KI).
- Soha ne irányítsa a légsugarat személyekre vagy állatokra.
- Megjegyzés: a kompresszor egyes részei, például a fej és a átvezető csövek magas hőmérsékletet érhetnek el. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg ezeket az alkatrészeket.
- A kompresszort felemelve vagy a speciális fogantyúk és markolatok segítségével szállítsa.
- A gyermekeket és állatokat a gép működési területétől távol kell tartani.
- Ha a kompresszort festékszórásra használja:
  - a) Ne dolgozzon zárt térben vagy nyílt láng közelében.
  - b) Győződjön meg arról, hogy a környezet, amelyben dolgozni fog, az erre a célra kijelölt szellőzéssel rendelkezik.

- c) Védje az orrát és a száját erre a célra kijelölt maszk segítségével.
- Ne használja a kompresszort, ha az elektromos kábel vagy a csatlakozó sérült, és azok eredeti alkatrészre történő kicseréléséhez kérje hivatalos szerviz segítségét.
  - Ha a kompresszort a padlónál magasabban fekvő felületre helyezi, rögzítenie kell, hogy működés közben ne essen le.
  - A kompresszor fizikai károsodásának és károsodásának elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat vagy a kezét a védőburkolatba.
  - Ne használja a kompresszort tompa eszközként személyek, tárgyak vagy állatok ellen súlyos sérülések kivédésére.
  - Ha a kompresszor már nincs használatban, mindig húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
  - Mindig ügyeljen arra, hogy sűrített levegős tömlőket használjon a sűrített levegőhöz, amelyek a kompresszor maximális nyomása jellemez. Ne próbálja meg megjavítani a tömlőt, ha az sérült.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SŰRÍTETT LEVEGŐS SZÖGBELÖVŐKKEL, TŰZÖGÉPEKKEL TÖRTÉNŐ MUNKAVÉGZÉSHEZ

- A kompresszor és a tömlők működés közben nagyon felforrósodhatnak. Megérintésük égési sérülést okozhat.
- A kompresszor bemeneténél beszívott gázokat vagy gőzöket a kompresszoron belül tüzet vagy robbanást okozó keverékektől mentesen kell tartani.
- A tömlőcsatlakozó eltávolításakor mindig erősen ragadja meg a tömlőcsatlakozót, hogy elkerülje az elrepülő tömlő által okozott sérüléseket.
- Tűzöggéppel való munkavégzésnél viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Az idegen testek és a kifújó részecskék könnyen sérülést okozhatnak.
- A fúvópisztolyt ne irányítsa emberre, ill. ne használja fel a ruhadarabjai tisztítására.

#### Kábelek és dugók cseréje

Azonnal selejtezze le a régi kábeleket és dugókat, ha azokat újakra cserélte. Veszélyes lehet egy meg-lazult kábel dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatni.

#### Hosszabbító kábelek használata

Csak a gép felvett teljesítményéhez megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon. A vezeték minimális keresztmetszete: 1,5 mm<sup>2</sup>.

Kábeldob használatakor mindig teljesen tekerceselje le a vezetékét.



*Olvassa el a használati útmutatót.*



**Vigyázat! Viseljen hallásvédő eszközt.** A zaj halláskárosodást okozhat.



**Viseljen biztonsági szemüveget.** A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kilépő szilánkok, forgácsok és por szem- és látássérülést okozhat.



*Ne használja állványon vagy létrán.*

**OIL**

*Minden üzembe helyezés előtt olajozza be a pneumatikus szerszámokat a sűrített levegős csatlakozáson keresztül*

## 2. AZ ESZKÖZ ADATAI

### Rendeltetésszerű használat

A készüléket szögbelövésre és tűzésre terveztük a mellékelt adapterekkel. A készülék nem folyamatos működtetésre készült.

Modellazonosító	CT504CA
Üzemi nyomás	4-7 bar
Szeg hossza	10-50 mm
Kapocs mérerte	16-40 mm (szélesség: 5,7 mm)
Sűrített levegő minősége	Tisztított, olajozott, páralecsapódástól mentes

### LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

- Gép
- Indítókapcsoló
- Tölténytár
- Újratöltő kar
- Biztonsági fej
- Dugattyúfej
- Csatlakozó

## 3. ÖSSZESZERELÉS

### Alkalmazás (A ábra)

Ehhez a szerszámhoz a következő hosszúságú tűzőkapcsok vagy szegek használhatók:

- Tűzőkapcsok: 16–40 mm
- Szegek: 10–50 mm
- Válassza ki az adott munkának megfelelő tűzőkapcsot vagy szeget.
- Helyezze a gépet (1) az oldalára.
- Az újratöltő kart (4) enyhén lenyomva nyissa ki a tölténytárat (3).
- Húzza az újratöltő kart (4) jobbra, hogy kinyíljon a tölténytár (3).

#### Szegek esetén:

- Helyezze a szegeket a tölténytár (3) felső részébe. Lásd a tölténytár címkéjét vagy az A ábrán látható példát.

#### Tűzőkapcsok esetén:

- Helyezze a tűzőkapcsokat a tölténytár (3) alsó részébe. Lásd a tölténytár címkéjét vagy az A ábrán látható példát.
- Csúszta vissza a tölténytárat (3) kattanásig.

#### A dugattyús hajtócsap cseréje

A csomag tartalék dugattyús hajtócsapot nem tartalmaz, azt külön kell megrendelni weboldalunkon, cikkszáma: CT804AA.

- A dugattyús hajtócsap cseréjéhez távolítsa el a dugattyúfejen található 4 csavart.
- Vegye ki a hajtócsapot a dugattyúval együtt anélkül, hogy megsértené a dugattyú falát.
- Helyezze be az új dugattyús hajtócsapot, és szerelje vissza az összes eltávolított csavart az eredeti helyére

## 4. MŰKÖDÉS

#### A tűzőkapcsok/szegek belövése (A. ábra)

- Helyezze a biztonsági fejet (5) laposan a rögzíteni kívánt anyagon arra a pontra, ahova a tűzőkapocs vagy szeg kerüljön.
- Tartsa a gép elejét és hátulját, és nyomja erősen az anyaghoz.
- Húzza be az indítókapcsolót (2) a tűzőkapocs/szeg belövééséhez, majd vegye le az ujját az indítókapcsolóról, mielőtt a biztonsági fejet (5) felemelné az anyagról.
- Figyelmeztetés! A gép nem biztonságos, ha a gép alján lévő biztonsági fejre (5) nyomást gyakorolunk. Minden esetben győződjön meg arról, hogy a tűzőgép szája közvetlenül az anyaghoz ér, amikor megnyomja az indítógombot.

A szerszám visszapatlanhat és hangos hangot adhat ki az ütés miatt, amivel működik. Ezt vegye figyelembe. Hosszú szegek és tűzőkapcsok esetén ez hibás tűzéshez vagy szegeléshez vezethet. Állítsa be a megfelelő ütőerőt és tartson ellen a gépnek a nem megfelelő kapcsolás vagy szegelés elkerülése érdekében.

## 5. KARBANTARTÁS

Amikor a motoron karbantartási munkát szeretne végezni, előbb győződjön meg róla, hogy a gép nincs feszültség alatt. Ezt a gépet minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos, megfelelő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

#### Hibás működés

A tűzőkapocs vagy szeg elakadása esetén kövesse az alábbi eljárást:

- Válassza le a légtömítőt a csatlakozóról (7).
- Fektesse le a szerszámot az oldalára.
- Nyomja le a tölténytár kioldó karját, húzza a tölténytárat (3) hátrafelé és vegye ki belőle a tűzőkapcsokat vagy szegeket.
- Távolítsa el a beakadt tűzőkapcsot/szeget a tárból.
- Töltsön bele újra tűzőkapcsokat/szegeket és nyomja vissza a tölténytárat a helyére kattanásig.
- Végezzen tesztelést egy hulladékdarabon.

#### Javaslatok a működéssel kapcsolatban:

- FIGYELMEZTETÉS! A szegeket és tűzőkapcsokat egyenesen kell bevezetni az anyagba. Működés közben ne döntse meg a gépet.
- Ne működtesse a gépet tűzőkapcsok vagy szegek nélkül. Ez lerövidíti a gép élettartamát.
- Ha a szegek vagy tűzőkapcsok gyakran elakadnak, a gépet hivatalos szervizközpontban szervizeltesse.
- Ha a szegek vagy tűzőkapcsok feje az anyag felületéből kiemelkedik, nyomja a gépet erősen a munkadarabhoz és próbálja újra. Ha ezután sem lett jobb, előfordulhat, hogy a választott anyag nem alkalmas a szerszám használatához, vagy az ütőerőt módosítani kell.

#### Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámházat egy puha törlőkendővel, lehetőleg minden egyes

használat után. Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokon ne legyen por vagy kosz. A makacs szennyeződések szappanos vízzel megnedvesített puha törülközővel távolítsa el. Ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, ammóniát stb.), mivel károsíthatja a műanyag részeket.

## JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/ vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához.

A szavatosság nem vonatkozik a következő körülmények semelyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a berendezésen;
- Normál felhasználás és kopás;
- Az eszközt szabálytalanul vagy rendeltetésellenesen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem biztosítunk más garanciákat (sem kifejezett, sem beleértett garanciákat, ideértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók javításai kizárólag az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére vonatkoznak.

**A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si návod k obsluze.*



*Používejte ochranu sluchu.*



*Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.*

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Varování! Kompresor smí být používán pouze ve vhodných místnostech (s dobrým větráním a okolní teplotou od 0 °C do +40 °C).
- Neprovádějte na kompresoru žádné úkony, dokud neodpojíte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.
- Nesměrujte na kompresor proud vody nebo proud hořlavých kapalin.
- Neumísťujte v blízkosti kompresoru žádné hořlavé předměty.
- Když kompresor právě nepotřebujete, přepněte spínač (3) do polohy „0“ (vypnuto).
- Nikdy nesměrujte proud stlačeného vzduchu na osoby ani na zvířata.
- Poznámka: Některé díly kompresoru, jako jsou hlava a průchozí potrubí, mohou dosahovat vysokých teplot. Nedotýkejte se těchto dílů, abyste se nepopálili.
- Při přepravě kompresor zvedněte za speciálních úchopů či rukojeti.
- Děti a zvířata se musí nacházet v dostatečně bezpečné vzdálenosti od provozního prostoru tohoto stroje.
- Používáte-li tento kompresor pro nástřik barev:
  - a) Nepracujte v uzavřeném prostoru ani v blízkosti otevřeného plamene.
  - b) Ujistěte se, zda je v prostředí, ve kterém hodláte pracovat, zajištěno dostatečné větrání.
  - c) Chraňte si nos a ústa speciální maskou.



- Nepoužívejte kompresor, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka, a požádejte autorizovaný servis o jejich výměnu za originální náhradní díl.
- Je-li kompresor umístěn na povrchu, který je výše než podlaha, zajistěte, aby během provozu kompresoru nedošlo k jeho pádu.
- Nevkládejte předměty nebo ruce do ochranných krytů, protože by mohlo dojít ke zranění nebo k poškození kompresoru.
- Nepoužívejte tento kompresor a jeho příslušenství jako nástroj proti osobám, předmětům nebo zvířatům, protože by mohlo dojít k způsobení vážných škod.
- Nebude-li kompresor dále používán, vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.
- Vždy se ujistěte, zda jsou pro stlačený vzduch používány speciální hadice na stlačený vzduch a zda jsou tyto hadice dimenzovány na stlačený vzduch generovaný tímto kompresorem. Je-li hadice poškozena, nepokoušejte se ji opravit.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S HŘEBÍKOVÁČKAMI NA STLAČENÝ VZDUCH

- Kompresor a hadice se mohou během používání velmi zahřát. Kontakt s nimi může způsobit popáleniny.
- Plyny nebo páry nasávané do kompresoru nesmí obsahovat příměsi, které by mohly vést k požáru nebo výbuchu uvnitř kompresoru.
- Při demontáži hadicové spojky vždy držte hadicovou spojku pevně, aby nedošlo ke zranění způsobenému odlátnutím hadice.
- Při práci s hřebíkovačkou používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Cizí tělesa a odfouknuté částice mohou snadno způsobit zranění.
- Nemiřte ofukovací pistolí na lidi ani ji nepoužívejte k čištění oděvů, které máte na sobě.

#### Výměna kabelů nebo zástrček

Po výměně napájecích kabelů nebo zástrček ihned zlikvidujte staré kabely a zástrčky. Připojení zástrčky poškozeného kabelu k síťové zásuvce je velmi nebezpečné.

#### Použití prodlužovacích kabelů

Používejte pouze schválený prodlužovací kabel, který je vhodný pro příkon tohoto stroje. Minimální průřez vodiče je 1,5 mm<sup>2</sup>. Používáte-li cívku s kabelem, vždy z cívky odvíňte celý kabel



Přečtěte si návod k obsluze.



**Pozor! Používejte ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.



**Používejte ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo úlomky, třísky a prach vycházející ze zařízení mohou způsobit poškození zraku.



Nářadí nepoužívejte na lešeních nebo žebřících.

### OIL

Před každým uvedením do provozu naolejujte pneumatické nářadí přes přípojku stlačeného vzduchu

## 2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

### Zamýšlené použití

Toto nářadí je určeno k nastřelování hřebíků a spojen prostřednictvím dodaných adaptérů. Toto zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz.

Model č.	CT504CA
Provozní tlak	4-7 bar
Délka hřebíku	10-50 mm
Velikost sponky	16-40 mm (šířka 5,7 mm)
Kvalita stlačeného vzduchu	Vyčištěný, naolejovaný a bez kondenzace

### POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Zařízení
2. Spoušť
3. Zásobník
4. Nabíjecí páčka
5. Bezpečnostní koncovka
6. Hlava pístu
7. Přípojka

## 3. SESTAVENÍ

### Použití (obr. A)

V tomto nářadí můžete používat sponky nebo hřebíky následujících rozměrů:

- Sponky: 16-40 mm

- Hřebíky: 10–50 mm
- Zvolte správnou velikost hřebíků nebo sponek pro plánovanou práci.
- Položte nářadí (1) na bok.
- Uvolněte uzávěr zásobníku (3) lehkým přitlačení nabíjecí páčky (4).
- Vytažením nabíjecí páčky (4) doprava pak zásobník (3) otevřete.

#### Při použití hřebíků:

- Umístěte pás hřebíků do horní části prohlubně zásobníku (3). Orientujte se podle vyobrazení na štítku zásobníku, jak ukazuje příklad na obrázku A.

#### Při použití sponek:

- Umístěte pás sponek do dolní části prohlubně zásobníku (3). Orientujte se podle vyobrazení na štítku zásobníku, jak ukazuje příklad na obrázku A.
- Zasuňte šachtu zásobníku (3) zpět tak, aby zaklapla.

#### Výměna úderníku s pístem

Náhradní úderník s pístem není součástí dodávky; tento výrobek si musíte objednat samostatně na našich webových stránkách pod číslem: CT804AA.

- Chcete-li vyměnit úderník s pístem, musíte nejprve odšroubovat 4 šrouby na hlavě pístu.
- Vytáhněte úderník s pístem a dejte při tom pozor, abyste nepoškodili stěnu pístu.
- Vložte nový úderník s pístem a vraťte všechny odšroubované šrouby na jejich původní místa

## 4. POUŽITÍ

#### Nastřelování sponek / hřebíků (obr. A)

- Bezpečnostní koncovku (5) položte naplocho na upevňovaný materiál v místě, kam chcete sponku nebo hřebík nastřelit.
- Držte přední a zadní část nářadí a přitlačte ho silně proti materiálu.
- Stiskněte spoušť (2), aby byl nastřelena sponka / hřebík, poté uvolněte spoušť a následně zvedněte bezpečnostní koncovku (5) z materiálu.
- Varování! Bezpečnost nářadí bude zvýšena, bude-li vyvíjen tlak na bezpečnostní koncovku (5) nacházející se na spodní části nářadí. Vždy dbejte na to, aby při stisknutí spouště bylo ústí hřebíkovačky v přímém kontaktu s materiálem.

V důsledku silného rázu může u tohoto nářadí dojít k odkokou a hlasitému zvuku. Nezapomínejte na to. U dlouhých hřebíků a sponek může dojít k nesprávnému nastřelení. Odpovídajícím způsobem nastavte energii rázu a působte na nářadí protitlakem, abyste předešli nesprávnému nastřelení.

## 5. ÚDRŽBA

Před prováděním údržby motoru se ujistěte, zda je stroj odpojen od napájecího napětí. Toto zařízení je navrženo tak, aby pracovalo dlouhou dobu při minimálních nárocích na údržbu. Uspokojivý nepřetržitý provoz je závislý na řádné péči o toto zařízení a na jeho pravidelném čištění.

#### Závady

Pokud v nářadí uvízne sponka nebo hřebík, postupujte podle níže uvedeného postupu:

- Odpojte vzduchovou hadici od přípojky (7).
- Položte nářadí na bok.
- Stiskněte uvolňovací páčku zásobníku, vytáhněte šachtu zásobníku (3) směrem dozadu a vyjměte pás sponek nebo hřebíků.
- Odstraňte uvízlou sponku / hřebík ze zásobníku.
- Znovu vložte pás sponek/hřebíků a zatlačte šachtu zásobníku zpět na místo tak, aby zaklapla.
- Vyzkoušejte funkci nářadí na kousku odpadového materiálu.

#### Tipy pro provoz:

- **VAROVÁNÍ!** Hřebíky nebo spony je nutné nastřelovat do materiálu přímo. Při použití nářadí nenaklánějte.
- Neprovazujte zařízení bez vložených sponek nebo hřebíků. Zkrátí se tím životnost zařízení.
- Pokud dochází k častému uvíznutí hřebíků nebo sponek, nechejte si provést údržbu stroje v autorizovaném servisním středisku.
- Pokud hlava hřebíku nebo sponky zůstává nad povrchem obrobku, silně přitlačte hlavu zařízení na materiál a zkuste znovu. Pokud se výsledek nezlepší, možná není materiál vhodný pro dané nářadí.

#### Čištění

Pravidelně čistěte kryt zařízení měkkým hadrem, pokud možno po každém použití. Dbejte na to, aby nebyly větrací drážky zaneseny prachem a jinými nečistotami. U špatně odstranitelných nečistot

použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nepoužívejte rozpouštědla, jako jsou benzen, líh, čpavek atd., která mohou způsobit poškození plastových dílů.

## ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejci se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevhovujících jednotek nebo dílů.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být měněny bez dalšího upozornění.**

## 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



*Kullanım kılavuzunu okuyun.*



*İşitme koruması takın.*



*Ürün, Avrupa yönergelerinde belirtilen, yürürlükteki güvenlik standartlarına uygundur.*

### ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Uyarı! Kompresör yalnızca uygun odalarda (iyi havalandırmaya ve 0°C ile +40°C arasında ortam sıcaklığına sahip) kullanılabilir.
- Fişi prizden çıkarmadan önce kompresör üzerinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Su püskürtücüleri veya yanıcı sıvı püskürtücülerini kompresöre doğrultmayın.
- Kompresörün yakınına yanıcı nesnelere koymayın.
- Bekleme süresi boyunca anahtar (3) "0" konumuna (KAPALI) getirin.
- Hava püskürtme ucunu kesinlikle insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
- Not: kompresörün başlığı ve besleme boruları gibi bazı parçaları yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Yanıkları önlemek için bu parçalara dokunmayın.
- Kompresörü kaldırarak veya özel kavrama yerleri ya da tutamakları kullanarak taşıyın.
- Çocuklar ve hayvanlar makinenin çalışma alanından uzak tutulmalıdır.
- Kompresörü boya püskürtmek için kullanıyorsanız:
  - a) Kapalı alanlarda veya çıplak alevlerin yakınında çalışmayın.
  - b) Çalışacağınız ortamın bu amaçla tahsis edilmiş bir havalandırmaya sahip olduğundan emin olun.
  - c) Ağzınızı ve burnunuzu özel bir maskeyle koruyun.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlıyken kompresörü kullanmayın ve yetkili servise başvurarak bunları orijinal parçayla değiştirmesini sağlayın.

- Kompresör yerden yüksek bir yere koyulduğunda, çalışma sırasında düşmesini önleyecek şekilde sabitlenmesi gerekir.
- Kompresör hasarı ve yaralanmaları görmesini önlemek için koruyucu kapakların içine herhangi bir nesne veya ellerinizi koymayın.
- Ciddi hasarları önlemek için kompresörü insanlara, nesnelere veya hayvanlara karşı keskin olmayan bir alet olarak kullanmayın.
- Kompresör artık kullanılmıyorsa, fişini daima prizden çekin.
- Basınçlı hava için daima kompresörün maksimum basıncına ayarlanmış basınçlı hava hortumlarının kullanıldığından emin olun. Hortum hasar görmüşse onarmaya çalışmayın.

### HAVALI ÇİVİ TABANCASI İLE ÇALIŞMAYA İLİŞKİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kompresör ve hortumlar çalışma sırasında çok ısınabilir. Bunlara dokunmak yanıklara neden olabilir.
- Kompresör içerisine emilerek çekilen gaz veya buharlar, kompresör içinde yangına veya patlamaya yol açabilecek maddelerden arındırılmadığıdır.
- Hortum bağlantısını çıkarırken, hortumun fırlaması nedeniyle yaralanmayı önlemek için hortum bağlantısını daima sıkıca tutun.
- Zimba tabancasıyla çalışırken gözlük ve işitme koruması kullanın. Yabancı cisimler ve dışarı fırlayan parçacıklar yaralanmalara neden olabilir.
- Üfleme tabancasını insanlara doğrultmayın veya üzerinizdeki kıyafetleri temizlemek için kullanmayın.

#### Kablo veya fişlerin değiştirilmesi

Yenileriyle değiştirildiği zaman, eski kabloları veya fişleri hemen atın. Gevşek bir kablunun fişinin duvar elektrik prizine takılması tehlikelidir.

#### Uzatma kablolarının kullanımı

Yalnızca makinenin güç giriş değeri için uygun, onaylanmış bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken büyüklüğü 1,5 mm<sup>2</sup>'dir. Bir kablo makarası kullanırken, her zaman makaranın sargısını tamamen açın



*Kullanım kılavuzunu okuyun.*



**Dikkat! İşitme koruması takın.** Çıkan yüksek ses işitme kaybına neden olabilir.



#### Güvenlik gözlükleri takın.

*Çalışma sırasında ortaya çıkan kıvılcımlar veya cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görme kaybına neden olabilir.*



*İskele ve merdiven üzerinde kullanmayın.*



*Pnömatik aletleri her çalıştırma öncesinde basınçlı hava bağlantısıyla yağlayın*

## 2. MAKİNE BİLGİSİ

#### Kullanım amacı

Bu cihaz, birlikte verilen adaptörlerle birlikte çivi çakma ve zimbalama için tasarlanmıştır. Cihaz sürekli çalışma için tasarlanmamıştır.

Model No.	CT504CA
Çalıştırma basıncı	4-7 bar
Çivi uzunluğu	10-50 mm
Zimba boyutu	16-40 mm (genişlik 5,7 mm)
Basınçlı hava kalitesi	Temizlenmiş, yağlanmış ve yoğuşmasız

#### AÇIKLAMA

Metindeki numaralar sayfa 2-3'teki şemaları işaret etmektedir.

1. Makine
2. Tetik
3. Kartuş mili
4. Yeniden doldurma kolu
5. Emniyet ucu
6. Piston kafası
7. Konnektör

## 3. MONTAJI

#### Uygulama (Şekil A)

Bu alet için, aşağıdaki zimba veya çivi uzunluklarından birini kullanın:

- Zimba: 16-40 mm
- Çivi: 10-50 mm
- İş için doğru çivi veya zimba telini seçin.
- Makineyi (1) yan yatırın.
- Yeniden doldurma koluna (4) hafifçe basarak de kartuş milini (3) açın.
- Kartuş milini (3) açmak için yeniden doldurma kolunu (4) sağa doğru çekin.

**Çiviler için:**

- Çivileri, kartuş milinin (3) üst tarafına yerleştirin. Kartuş milinin etiketinde gösterildiği gibi, örnek için Şekil A'ya bakın.

**Zimba telleri için:**

- Zimba tellerini, kartuş milinin (3) alt tarafına yerleştirin. Kartuş milinin etiketinde gösterildiği gibi, örnek için Şekil A'ya bakın.
- Kartuş milini (3) tık sesi gelene kadar geriye doğru kaydırın.

**Pistonlu tahrik piminin değiştirilmesi**

Pistonlu yedek tahrik pimi ürüne dahil değildir, bu ürün web sitemizden ayrı olarak sipariş edilmelidir, ürün numarası: CT804AA.

- Pistonlu tahrik pimini değiştirmek için piston kafasındaki 4 vidayı sökün.
- Pistonlu tahrik pimini, piston duvarına zarar vermeden dışarı çekerek çıkartın.
- Yeni pistonlu tahrik pimini takın ve çıkarılan tüm vidaları orijinal konumlarına geri takın

**4. ÇALIŞTIRMA****Zimba teli/çivilerin çakılması (Şekil A)**

- Emniyet ucunu (5) sabitlenecek malzeme üzerinde, zimba veya çivinin olması gereken yere düz bir şekilde yerleştirin.
- Makineyi ön ve arka kısmından tutun ve makineyi malzemeye sıkıca bastırın.
- Zimbayı/çiviyi çakmak için tetiği (2) çekin, ardından emniyet ucunu (5) malzemedan kaldırmadan önce parmağınızı tetikten çekin.
- Uyarı! Makinenin altındaki emniyet ucuna (5) basınç uygulandığında makinenin güvenliği ortadan kalkar. Tetiğe basarken zimba tabancası ağzının malzemeye doğrudan temas ettiğinden daima emin olun. Alet, çalıştığı darbe nedeniyle geri tepebilir ve yüksek bir ses çıkarabilir. Bunu daima göz önünde bulundurun. Bu, uzun çivi ve zimba telleri için hatalı zımbalama veya çivilemeye neden olabilir. Darbe gücünü buna göre ayarlayın ve hatalı zımbalama veya çivilemeyi önlemek için makineye ters basınç uygulayın.

**5. BAKIM**

Motorda bakım çalışması yaparken makinenin enerji bağlantısı olmadığından emin olun. Bu makine uzun süre, minimum bakımla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Makinenin sürekli ve düzgün çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.

**Arıza**

Bir zimba teli ya da çivinin alet içinde sıkışması durumunda, aşağıdaki prosedürü izleyin:

- Hava hortumunu konnektörden (7) çıkartın.
- Aleti yan tarafı aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
- Kartuş mili serbest bırakma koluna basın, kartuş milini (3) geriye doğru çekin ve zimba veya çivileri boşaltın.
- Sıkışmış zimbayı/çiviyi kartuştan çıkartın.
- Zımbaları/çivileri yeniden doldurun ve tık sesi gelene kadar kartuş milini yerine itin.
- Makineyi bir hurda parçası üzerinde test edin.

**Pratik bilgiler:**

- UYARI! Çiviler veya zımbalar malzemeye düz bir şekilde çakılmalıdır. Çalışırken makineyi eğmeyin.
- Makineyi içerisinde zimba veya çivi olmadan çalıştırmayın. Bu, makinenin ömrünü kısaltır.
- Çiviler veya zımbalar makinede sık sıkışiyorsa, yetkili bir servis merkezinde makineye bakım yaptırın.
- Çivi veya zımbaların başı iş parçası yüzeyinin üzerinde kalırsa, makine kafasını iş parçasına sıkıca bastırın ve tekrar deneyin. Yeniden denediğinizde herhangi bir gelişme olmazsa, seçilen malzeme alet için uygun olmayabilir.

**Temizlenmesi**

Cihaz muhafazasını düzenli olarak, (tercihen her kullanımdan sonra) temizleyin. Havalandırma deliklerinde toz ve kir olmamasına dikkat edin. Zorlu lekeleri sabunlu suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle çıkarın. Plastik parçalara hasar verebilecek benzin, alkol, amonyak vb. gibi çözücüler kullanmayın.

**GARANTİ**

VONROC ürünleri en yüksek kalite standartlarına göre geliştirilir ve orijinal satın alma tarihinden itibaren yasal olarak öngörülen süre boyunca hem malzeme hem de işçilik açısından kusursuzluk

garantisi verilir. Bu süre içinde üründe kusurlu malzeme ve/veya işçilik nedeniyle herhangi bir arıza meydana gelirse, doğrudan VONROC ile iletişime geçin.

Aşağıdaki durumlar bu garantinin dışındadır:

- Makinede, yetkili olmayan servis merkezleri tarafından onarım ve/veya değişiklikler yapılmış veya denenmişse;
- Normal aşınma ve yıpranma;
- Alet kötü amaçlı veya yanlış kullanılmışsa veya uygunsuz şekilde bakımı yapılmışsa;
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa.

Bu, şirket tarafından açık veya zımni olarak verilen yegane garantiyi teşkil eder. İşbu kapsamda, satılabilirlik ve belirli bir amaca uygunluk zımni garantileri de dahil olmak üzere, burada görünenin ötesine geçen açık veya zımni herhangi bir başka garanti mevcut değildir. VONROC hiçbir durumda arızı veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bayi tarafından sunulan çözümler; uygun olmayan birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesi ile sınırlıdır.

**Ürün ve kullanım kılavuzunda değişiklik yapılabilir. Teknik özellikler, önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.**



**DECLARATION OF CONFORMITY  
CT504CA - COMBI TACKER**

2006/42/EC, EN 792-13

Zwolle, 01-07-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H.G.F. Rosberg', is positioned to the left of the printed name.

H.G.F Rosberg  
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands

---



**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

©2024 VONROC  
[WWW.VONROC.COM](http://WWW.VONROC.COM)

2407-29